





74 319 0328 0 B1633X

QAW740

74 319 0328 0 c - B1633

# Installationsanleitung

• Typenschild



Bei demontiertem Sockel die obere Verriegelung mit einem Schraubendreher niederdrücken und das Gehäuse öffnen.

# 1 Montage

#### 1.1 Festlegen des Montageortes

- In trockenem Raum (bei Raumeinfluss in Referenzraum), z.B. im Wohnzimmer, Büro etc.
- Zulässige Umgebungstemperatur ist 0...50°C
- Thermostatventile im Referenzraum voll öffnen.
- Wandmontage



# 1.2 Montieren und Verdrahten

- Örtliche Vorschriften für Elektroinstallationen sind zu beachten.
- Die Verbindung zum Regler führt Kleinspannung.
- Fühlerleitungen dürfen nicht parallel mit Netzleitungen geführt werden.
- Zulässige Leitungslängen: Siehe Konnex Beschreibung CE1N3127.

Installationsanleitung

74 319 0328 0 c - B1633

2

1

de

74 319 0328 0 c - B1633

Installationsanleitung





#### 2 Inbetriebnahme

#### Vorbereitende Kontrollen 21

- Verdrahtung nach dem Anschlussschaltplan prüfen
- Anlage auf vollständige Installation überprüfen

#### 2.2 Spannungsversorgung einschalten

Falls keine Anzeige erscheint:

Bus hat keine Spannungsversorgung

74 319 0328 0 c - B1633

- Verdrahtung ist unterbrochen, Anschlüsse vertauscht
- Raumgerät ist nicht korrekt im Sockel eingeschnappt

3

5

Δ

Erstmalige Spannungsversorgung

Nach der ersten Spannungsversorgung wird automatisch zur Einstellung der Geräteadresse gewechselt. Die Inbetriebnahme kann nur weitergeführt werden, wenn diese Einstellung erfolgreich verlief. Der Ablauf hierfür ist in der Einstellung der "Geräteadresse" (Expertebene) beschrieben.

#### 2.3 Einstellvorgang für die Serviceebene

1. Drücken Sie die Modetaste ca. 6 Sekunden bis ein "A" erscheint. Die einzelnen Einstellungen aus 2. folgender Liste wählen Sie wiederum mit der Modetaste an. 3. Stellen Sie dann mit dem Drehknopf die einzelnen Werte ein.

Installationsanleitung

74 319 0328 0 c - B1633

4. Mit der Timertaste verlassen Sie nach erfolgter Einstellung die  $\bigcirc$ Serviceebene.

#### Einstellungen der Serviceebene:

#### Geografische Zone (Apartment) A

Die geografische Zone muss mit dem Regler übereinstimmen.

- Standardwert
- Einstellbereich 1...126

#### Betriebsart (Mode) zurücksetzen t

Nach Betätigen der Modetaste wird nach der hier eingestellten Zeit auf Automatik zurückgestellt.

Standardwert - - h Einstellbereich - - h (inaktiv), 1...99h

#### Einheit u

6

Die Anzeigeart ist zwischen den gebräuchlichen Standards einstellbar.

 Standardeinheit Einstellmöglichkeiten

°C °C. °F

74 319 0328 0 c - B1633

Installationsanleitung

Raumtemperaturmess	wertkorrektur c	3.	Stellen Sie dann m	it dem Drehknopf die	$\overline{2}$
Die angezeigte Raumtemperat	ur kann bei Abweichungen auf die		einzelnen Werte ei	n.	(·
Umgebungsverhältnisse angej	basst werden.				Ľ.
- Standardwert		4.	Mit der Timertaste	verlassen Sie nach	
<ul> <li>– Einstellbereich</li> </ul>	-4.54.5 °C / -99 °F		erfolgter Einstellun	a die Expertebene	
Raumtemperaturistwe	r <b>t versenden b</b> ıristwert kann auf das Bussystem		Ausnahme: Die Einstellur der Modetaste verlassen	ng "Geräteadresse" wird mit weitere Angaben dazu	
abgesetzt werden.			siehe in folgender Liste.	<u> </u>	
<ul> <li>Standardwert</li> </ul>	1	Ein	otollungon dor Evn	ortohono	
<ul> <li>Einstellmöglichkeit</li> </ul>	0/1		istenungen der Exp	ertebene:	
0 = nicht versenden		Pr	ogrammiermode		
1 = versenden		Zui	r Programmierung der Gera	äteadresse von einem Tool a	us.
<b>.</b>		- /	Anzeigewert	prog	
2.4 Einstellvorgan	g fur die Expertebene	So	oftwareversion		
1. Drücken Sie die Me	odetaste ca. 12	- /	Anzeigewert	Softwareversie	on
Sekunden bis "prog	g" erscheint.	Ge	eräteadresse Partne	r-Regler P	

Sekunden bis "prog" erscheint.		
Die einzelnen Einstellungen aus		
folgender Liste wählen Sie wiederum	Mode	

Installationsanleitung

mit der Modetaste an.

2.

74 319 0328 0 c - B1633

8

74 319 0328 0 c - B1633

Anzeigebereich

Installationsanleitung

#### Raumtemperaturistwertschwelle

Der Busverkehr der Raumtemperatur ist mit der Schwellenfunktion eingrenzbar. Ein Messwert wird erst beim Überschreiten der Schwelle abgesetzt.

<ul> <li>Standardwert</li> </ul>	40 mK
<ul> <li>Einstellbereich</li> </ul>	20300 mK

#### Geräteadresse d

Hinweis: Bei erstmaliger Spannungsversorgung wird direkt in diese Einstellung gewechselt.

- Starten Sie mit der Timertaste O den Suchlauf f
  ür eine freie Ger
  äteadresse. Bei Bedarf kann auch mit dem Drehknopf eine individuelle Einstellung gemacht werden.
- Mit der Modetaste D schliessen Sie die Einstellung ab. Dabei wird die Adresseeingabe automatisch kontrolliert. Bei einer Fehleingabe ist der Ablauf erneut durchzuführen.

Weitere Informationen über die Geräteadresse sind aus der Beschreibung des Konnex Bussystems CE1N3127 zu entnehmen.

- Werkseinstellung 255
- Einstellbereich 1...255

74 319 0328 0 c - B1633

Bedienungsanleitung

# de

#### Wollen Sie die Timerfunktion für Komfortbetrieb starten?

Sie können eine von Ihnen vorgegebene Zeitspanne mit der Timerfunktion ablaufen lassen. Während dieser Zeit wird dauernd Komfortbetrieb **\*** gewährleistet.

Zeigt die Geräteadresse des Reglers in der gleichen geografische

Zone (A). Das Raumgerät ist die Fernbedienung für diesen Regler.

1...254

- Drücken Sie die Timertaste um die Funktion zu starten. Es erscheint die letztmals aktivierte Zeit für das Funktionsende.
- 2. Stellen Sie nun am Drehknopf, die gewünschte Zeitspanne bis zum Funktionsende ein.
- 3. Warten Sie bis die Anzeige ändert, die Einstellung wird dann automatisch gespeichert.

Um die Timerfunktion abzubrechen, drücken Sie die Modetaste

74 319 0328 0 c - B1633

10

9

Bedienungsanleitung

#### Wollen Sie die Betriebsart (Mode) ändern?

Sie können zwischen Automatik und Manuellbetrieb wählen, um damit das Klima Ihren Bedürfnissen anzupassen. Die aktuelle Wahl ist im Anzeigefeld ersichtlich.

AUTO	Automatik	nach Schaltprogramm
MAN 🎇	Komfort	sehr behaglich
MAN K	Prekomfort	behaglich
MAN (	Economy	minimaler Energieaufwand
MAN 👸	Schutzbetrieb	gegen Frostgefahr geschützt

**T**ipp: In der Serviceebene kann eine Rücksetzungzeit eingestellt werden. Bei Betätigen der Modetaste wechselt die Betriebsart nach Ablauf dieser Zeitdauer wieder auf Automatik.

Bedienungsanleitung

74 319 0328 0 c - B1633

11

en

12

#### Ist es Ihnen zu warm oder zu kalt?

Mit dem Drehknopf können sie den Raumtemperatursollwert für Komfort **\*** und Prekomfort je nach Behaglichkeit bis zu 3 °C (6 °F) höher oder tiefer stellen.

### Was bedeuten die folgenden Anzeigen?

Es können folgende Betriebszustände angezeigt werden.

桊	Komfortbetrieb	X	Warten auf Reglerdaten
¥	Prekomfortbetrieb	Ļ	Störung
(	Economybetrieb	OFF	Momentan keine Eingabe möglich
	Schutzbetrieb (Frostschutz)	AUTO	Automatikbetrieb
$\odot$	Timerfunktion aktiv	MAN	Dauerbetrieb

74 319 0328 0 c - B1633

Bedienungsanleitung

# Installation Instructions

#### • Type field



Remove base and open housing by pushing down at the top with a screwdriver.

# 1 Place of installation

# 1.1 Choosing the place of installation

- In a dry space (in the case of room influence, in the reference room), e.g. in the living room, office, etc.
- Permissible ambient temperature: 0...50 °C
- Thermostatic radiator valves in the reference room
   must be fully opened
- Wall mounting

# 1.2 Installation and wiring

- Local regulations for electrical installations must be complied with
- The cable to the controller carries low-voltage
- Sensor cables may not be run parallel to mains carrying cables
- Permissible cable lengths: Refer to Konnex Data Sheet CE1N3127.

Installation Instructions

74 319 0328 0 c - B1633

2

1

74 319 0328 0 c - B1633

Installation Instructions





1	CE+	Konney TP1 *	
	021		
2	CE-	Konnex TP1 *	
3	-	-	
4	-	-	
5	-	-	
6	-	-	
6	-	-	

\* Not interchangeable

#### 2 Commissioning

#### 2.1 **Preparatory checks**

- Check wiring according to the plant connection diagram
- Ensure that installation of plant is completed •

#### 2.2 Turn power on

If there is no display:

- Bus receives no power
- Wiring is disrupted, connections are mixed up
- Room unit is not correctly engaged in the base

74 319 0328 0 c - B1633

4

3

Installation Instructions

#### First time power supply

When power is supplied to the room unit for the first time, the display that appears allows you can set the device address. The next commissioning steps can only be made if the device address has been successfully set. For details, refer to "Device address d" in section 3.4.

#### 2.3 Setting procedure for the service level

1.	Press the Mode button for about 6 seconds until "A" appears on the display.	Mode
2.	Select the individual settings from the following list by pressing the Mode button.	Mode
3.	Adjust the individual values with the setting knob.	

4. After having made all settings, leave the service level by pressing the timer button.

 $\bigcirc$  (

#### Settings to be made on the service level:

Geographical zone (apartment) A The geographical zone must agree with that of the controller.		
<ul> <li>Default value</li> </ul>	1	
<ul> <li>Setting range</li> </ul>	1126	
Reset operating mode (Mode button) t		
After pressing the Mode button, auto	matic operation is resumed after	
Default value	h	
	n	
<ul> <li>Setting range</li> </ul>	<b> h</b> (inactive) <b>,</b> 199h	
Unit u		
The unit to be displayed can be selected.		
- Default unit	°C	
<ul> <li>Setting choices</li> </ul>	°C, °F	

Installation Instructions

74 319 0328 0 c - B1633

5

#### Measured value adjustment for the room temperature c

If there are deviations, the room temperature displayed can be set to agree with the effective room temperature

<ul> <li>Default value</li> </ul>	0°C
<ul> <li>Setting range</li> </ul>	-4.54.5 °C / -99 °F
Forwarding the actual room	temperature b
The adjusted actual value of the room	temperature can be passed to
the bus system.	
<ul> <li>Default value</li> </ul>	1
<ul> <li>Setting choices</li> </ul>	0/1

_	Setting choices
	0 = do not send
	1 = send

#### 2.4 Setting procedure for the expert level

1. Press the Mode button for about 12 seconds until "prog" appears on the display.



7

Installation Instructions

74 319 0328 0 c - B1633

2.	Select the individual settings from the following list by pressing the timer button. Exception: The "Device address" setting is quit by pressing the Mode button. For more details, see below.	Mode
3.	Adjust the individual values with the setting knob.	
4.	After having made all settings, leave the expert level by pressing the timer button.	$\odot$

#### Settings to be made on the expert level:

#### **Programming mode**

For setting	the device address from a	tool.
<ul> <li>Displa</li> </ul>	у	prog
Softwar	e version	
<ul> <li>Displa</li> </ul>	y	Software version
<b>Device</b> This show geographic for this con	address of partner of s the device address of the cal zone (A). The room unit ntroller.	controller P controller in the same is the remote operation facility
8	74 319 0328 0 c - B1633	Installation Instructions

<ul> <li>Display range</li> </ul>	1254		
Actual value threshold of the room temperature Using the threshold function, bus traffic of the room temperature can			
threshold value is exceeded.	de 13 denvered only when the		
<ul> <li>Default value</li> </ul>	40 mK		
- Range	20300 mK		
Device address d			
Note: When power is supplied to the room unit for the first time, an			
automatic change to this display is mad	e.		
. Press the timer button 😳 💛 to start the search run for a free device address. If required, the setting knob can be used to make individual settings.			
. Press the Mode button "I to conclude this setting. At the same time, entry of the address will automatically be checked. If the entry was wrong, repeat the procedure.			
For more detailed information about the description of the Konnex bus system, I – Default	device address, refer to the Data Sheet CE1N3127. <b>255</b>		

– Default	255
Sotting range	1 255

-	Setting range	1255

74 319 0328 0 c - B1633

10

9

# **Operating Instructions**



## Do you want to start the timer function for Comfort mode?

You can use the timer function to cover a period of time selected by you. During that period of time, continuous Comfort mode will be ensured.

- 1. Press the timer button  $\bigcirc$  to start the function. The time activated last for the end of the function will appear.
- 2. Use the setting knob to set the required time to the end of the function.
- 3. Wait until the display changes. The setting will then automatically be saved.

To abort the timer function, press the Mode button -

74 319 0328 0 c - B1633

**Operating Instructions** 

# Do you want to change the operating mode (Mode)?

You can choose between automatic and manual operation, enabling you to satisfy your individual comfort needs. The display shows the selection mode.

AUTO	Automatic	According to the time prog.
MAN 🄆	Komfort	Very comfortable
MAN 🌾	Prekomfort	Comfortable
MAN (	Economy	Minimum energy consumption
MAN 👸	Schutzbetrieb	Protected against frost

 $T_{ipp:}$  A reset time can be set on the service level. When pressing the Mode button, the operating mode changes back to automatic on completion of that period of time.

**Operating Instructions** 

74 319 0328 0 c - B1633

11

fr

Are you too warm or too cold?

Using the setting knob, you can raise or lower the room temperature setpoint of Comfort mode  $3^{\circ}$  or Precomfort mode ke by a maximum of 3 °C (6 °F), depending on your comfort needs.

Wh dis The	at is the meaning plays? e following operating	<b>of the fol</b> g states ca	lowing 👔
₩	Comfort mode	X	Waiting for controller data
*	Precomfort mode	Ļ	Fault
(	Economy mode	OFF	Entry not possible at this moment
٢	Protection (frost protection)	AUTO	Automatic mode
$\odot$	Timer function active	MAN	Continuous operation
12	74 310 0328 0 c	- B1633	Operating Instructions

# Instructions d'installation

• Plaquette signalétique



Socle démonté, appuyer sur la patte de verrouillage en haut à l'aide d'un tournevis et ouvrir l'appareil.

# 1 Montage

# 1.1 Choix du lieu de montage

- Dans un endroit sec (en cas d'influence d'ambiance dans le local de référence), par ex. dans la salle de séjour, le bureau, etc.
- Température ambiante admissible : 0...50 °C
- Ouvrir entièrement les robinets du local de référence.
- Montage mural



# 1.2 Montage et câblage

- Procéder à l'installation et aux raccordements électriques en respectant les consignes locales.
- La liaison vers le régulateur est sous basse tension.
- Les câbles de sonde ne doivent pas être posés parallèlement aux câbles secteur.
- Longueurs de câble admissibles : cf. description Konnex N3127.

Instructions d'installation

74 319 0328 0 c - B1633

1

2

74 319 0328 0 c - B1633

#### Instructions d'installation





CE+ Konnex TP1\* CE- Konnex TP1\* - - -- - -- - -- - -

\* non permutable

# 2 Mise en service

### 2.1 Contrôles préparatoires

- Contrôler si le câblage correspond au schéma électrique
- S'assurer que l'installation est complète

74 319 0328 0 c - B1633

# 2.2 Mettre sous tension

Si rien ne s'affiche :

- le bus n'est pas alimenté
- le câblage est interrompu ou les raccordements sont inversés

Instructions d'installation

74 319 0328 0 c - B1633

3

Δ

Instructions d'installation

 $\bigcirc$ 

• l'appareil d'ambiance n'est pas correctement enfiché sur son socle

#### Première mise sous tension

L'appareil passe automatiquement en mode d'attribution d'adresse. La mise en service ne peut se poursuivre que si l'adresse a été correctement définie. Le processus est décrit dans la section relative à l'adressage au niveau "Spécialiste".

# 2.3 Réglage au niveau Service

1. Appuyer sur la touche de mode de fonctionnement 6 secondes environ jusqu'à l'affichage d'un "A".



 Appuyer de nouveau sur la touche de mode de fonctionnement pour sélectionner les différents réglages ciaprès.



74 319 0328 0 c - B1633

5

6

- Tourner ensuite le bouton pour sélectionner les valeurs au sein de chaque réglage.
   Appuyer sur la touche Confort à l'issue
- 4. Appuyer sur la touche Confort à l'issue des réglages pour quitter le niveau Service.

#### Réglages au niveau Service :

#### Adresse de zone A

Cette adresse doit correspondre à celle du régulateur.

Valeur par défaut
Plage de réglage
1...126

Retou	ur e	n r	node	autom	atique	t		
		-					-	

Après le réglage de l'heure, le retour en mode automatique se fait en appuyant sur la touche de mode de fonctionnement.

- Valeur par défaut - h
- Plage de réglage - h (inactive), 1...99h

# Type d'affichage de l'unité u

On peut choisir entre deux formats usuels.

- Affichage par défaut °C
- Possibilités de réglage °C, °F
  - 74 319 0328 0 c B1633 Instructio

Instructions d'installation

Correction de températur Il est possible d'adapter la tempéra circonstances ambiantes courante	<b>re ambiante mesurée c</b> ature ambiante mesurée aux es en cas d'écarts.		
<ul> <li>Valeur par défaut</li> </ul>	0 °K		
<ul> <li>Plage de réglage</li> </ul>	-4.54.5 °K / -99 °F		
Envoi de la température ambiante mesurée b La température corrigée peut être transmise sur le réseau.			
<ul> <li>Valeur par défaut</li> </ul>	1		
<ul> <li>Possibilité de réglage</li> </ul>	0/1		
0 = pas d'envoi			
1 = envoi			

# 2.4 Réglage au niveau Spécialiste

1.	Appuyer sur la touche de mode de fonctionnement 12 secondes environ jusqu'à l'affichage de "prog".	Mode
2.	Appuyer de nouveau sur la touche de mode de fonctionnement pour sélec- tionner les différents réglages ci- après.	Mode

Instructions d'installation

74 319 0328 0 c - B1633

3.	Tourner ensuite le bouton pour sélectionner les valeurs au sein de chaque réglage	
4.	Appuyer sur la touche Confort à l'issue des réglages pour quitter le niveau Spécialiste. Exceptions : pour quitter le réglage "Adresse d'appareil", il faut appuyer sur la touche de mode de fonctionnement.	•

#### Réglages au niveau Spécialiste :

# Mode de programmation de l'outil de configuration

74 319 0328 0 c - B1633

Sélectionner ce réglage pour programmer l'appareil d'ambiance. – Valeur affichée prog.

#### Version du logiciel

version du logicier	
<ul> <li>Valeur affichée</li> </ul>	Version/révision

8

Instructions d'installation

#### Adresse du régulateur associé P

Affiche l'adresse d'appareil du régulateur situé dans la même zone (A). L'appareil d'ambiance assure la commande à distance de ce régulateur.

Plage d'affichage

1...254

#### Seuil de température ambiante mesurée

Il est possible de limiter le trafic sur le bus avec la fonction de seuil. Une valeur n'est transmise sur le bus qu'en cas de dépassement de ce seuil.

<ul> <li>Valeur par défaut</li> </ul>	40 mK
– Plage	20300 mK

#### Adresse d'appareil d

Remarque : Ce réglage s'affiche directement à la première mise sous tension.

- Appuyer sur la touche Confort O pour lancer la recherche d'une adresse libre. Sélectionner au besoin une valeur à l'aide du bouton.
- Appuyer sur la touche de présence D pour mettre fin au réglage. L'adresse spécifiée est automatiquement vérifiée. En cas d'erreur, recommencer la procédure.

Pour plus d'informations sur l'adressage des appareils, cf. description du système Konnex CE1N3127.

- Réglage par défaut **255**
- Plage de réglage 1...255

# Mode d'emploi

# Souhaitez-vous lancer la fonction d'horloge pour le régime confort ?

La fonction d'horloge vous permet de programmer une durée pendant laquelle le régime Confort sera actif.

- Appuyez sur la touche d'horloge pour lancer la fonction. L'heure qui apparaît est celle qui a été activée en tout dernier lieu pour la fin programmée du régime Confort.
- 2. Réglez l'heure souhaitée avec le bouton rotatif.
- 3. Attendez la modification de l'affichage. Le réglage est automatique mémorisé.

Pour interrompre la fonction d'horloge, appuyez sur la touche de mode de fonctionnement

10

74 319 0328 0 c - B1633

Mode d'emploi

# Souhaitez-vous changer de mode de fonctionnement ?

Vous pouvez choisir entre régime automatique et régime manuel au moyen de la touche de mode de fonctionnement pour adapter la température ambiante à vos besoins. La sélection actuelle s'affiche.

AUTO		Automatique	selon programme horaire
MAN	袋	Confort	ambiance très confortable
MAN	ĺ¥	Préconfort	ambiance confortable
MAN	Ĩ	Economie	consommation d'énergie min.
MAN	Õ	Protect. antigel	protection contre le risque de gel

**C**onseil : Au niveau Service, il est possible de régler une temporisation pour le retour en mode automatique. Cette temporisation s'active en appuyant sur la touche de mode de fonctionnement.

Mode d'emploi

74 319 0328 0 c - B1633

11

Πt

12

#### Il fait trop chaud, ou trop froid

Vous pouvez augmenter ou diminuer la consigne d'ambiance du régime confort **ﷺ** et de préconfort **ﷺ** de 3 °C (6 °F) au moyen du bouton rotatif.

#### Affichage des informations

Les états de fonctionnement suivants peuvent apparaître à l'écran.

*	Régime de confort	X	En attente des données du régulateur
*	Régime de préconfort	¢	Dérangement
C	Régime d'économie	QFF	Aucune saisie possible pour l'instant
$\bigcirc$	Régime hors-gel	AUTO	Mode automatique
$\odot$	Fonction d'horloge activée	MAN	Mode manuel

74 319 0328 0 c - B1633

Mode d'emploi

# Istruzioni di montaggio



Basetta con incastro, premere con un cacciavite l'apposita leva nella parte superiore e rimuovere la custodia..

# 1 Installazione

# 1.1 Definizione della posizione corretta

- Posizionare l'apparecchio in un locale adatto (nel caso di un locale pilota, es. in soggiorno, ufficio, etc.)
- Temperatura ambiente ammessa 0...50 °C
- Nel locale di riferimento, posizionare le valvole termostatiche in completa apertura.
- Installazione a parete

# 1.2 Installazione e collegamenti elettrici

- Rispettare le normative vigenti.
- Il collegamento elettrico dell'apparecchio è in bassa tensione
- I cavi di collegamento dell'apparecchio non devono
   essere posati con cavi di tensione.
- Lunghezza ammessa per il cavo di collegamento: fare riferimento alla descrizione "Konnex" documento n. CE1N3127.

Istruzioni di montaggio

74 319 0328 0 c - B1633

74 319 0328 0 c - B1633

2

Istruzioni di montaggio





\* Rispettare le polarità

#### 2 Messa in servizio

#### 2.1 Verifiche preliminari

- Controllare i collegamenti elettrici. •
- Verificare la corretta installazione a parete. .

#### 2.2 Alimentazione

Se non appare il display:

Non è alimentato il bus di collegamento.

74 319 0328 0 c - B1633

- Il cavo di collegamento è interrotto, o le polarità sono invertite.
- L'unità ambiente non è installata correttamente nella basetta.

4

Istruzioni di montaggio

#### Primo avviamento

Al primo avviamento appare la richiesta d'impostazione dell'indirizzo, la messa in servizio non potrà proseguire se prima non viene impostato l'indirizzo. La procedura per impostare l'indirizzo è descritta sotto "indirizzo dell'apparecchio" (livello esperto).

#### 2.3 Livello service procedura

1.	Premere il pulsante di Mode per circa 6 secondi fino che apparirà "A" sul display.	Mode
2.	Selezionare l'impostazione adatta tra la lista proposta a display utilizzando il pulsante di Mode.	Mode
3.	Impostare il valore voluto ruotando la manopola.	
4.	4. Quando l'impostazione è completata, premere il pulsante di comfort per uscire dal livello di service.	
Istru	zioni di montaggio 74 319 0328 0 c - B1633	5

Istruzioni di montaggio

74 319 0328 0 c - B1633

#### Impostazione del livello di service:

#### Zona di indirizzo A

L'indirizzo di zona deve corrispondere all'impostazione del regolatore.

- Impostazione di fabbrica 1
- Campo di impostazione 1...126

#### Reset regime di funzionamento Dopo aver premuto il pulsante Mode il regime automatico viene ripristinato dopo il periodo impostato qui sotto. Impostazione di fabbrica --h

– Opzioni --h(inattivo), 1...99h

#### Unità u

6

L'unità di misura viene visualizzata e può essere selezionata:

- Valore di fabbrica °C - Campo d'impostazione °C, °F

#### Correzione del valore della temperatura ambiente "c"

In caso scostamento dal valore reale, la misura della temperatura ambiente può essere corretta nel campo dei valori sotto indicati:

 Valore di fabbrica 0°C Campo d'impostazione -4.5...4.5 °C / -9...9 °F

74 319 0328 0 c - B1633

Istruzioni di montaggio

#### Trasmissione del valore di temperatura ambiente "b"

Il valore attuale della temperatura ambiente può essere trasmesso tramite bus.

<ul> <li>Valore di fabbrica</li> </ul>	1
<ul> <li>impostazioni</li> </ul>	0/*
0 = nessuna trasmissione	
1 = trasmissione	

### 2.4 Livello "esperto"

1.	Premere il pulsante di Mode per circa12 secondi fino a che apparirà "prog.".	Mode
2.	Si può selezionare l'impostazione individuale tra quelle proposte dalla lista seguente, tramite il pulsante di Mode.	Mode
3.	Impostare il valore scelto tramite la manopola.	

Istruzioni di montaggio

74 319 0328 0 c - B1633

7

#### 4. Quando l'impostazione è completata, premere il pulsante di comfort per uscire dal livello "esperto". Eccezioni: premere il pulsante Mode per uscire dall'impostazione del "indirizzo dell'apparecchio" apparirà la seguente lista con più informazioni.

#### Livello esperto impostazioni:

<b>Tool d</b> L'impost selezion	<b>i programmazione</b> azione del modo di prog ata dall'unità ambiente.	rammazione de	ve essere
- Valo	re del display	prog.	
Versio	ne del software		
- Valo	re del display	Version	e/revisione
Contro Peer L'indirizz visualizz bus (pee	bllo dell'indirizzo f o degli apparecchi di un ato sul display di un app r to peer)	<b>' tramite co</b> a stessa zona (, arecchio tramite	llegamento A) può essere e il collegamento
– Cam	po del display	1254	
0	74.040.0000.0		truzioni di montoggi
0	74 3 19 0328 0 C - B1	ບວວ <b>IS</b>	u uzioni ui montayyit

#### Valore di soglia della temperatura ambiente

Il traffico di dati sul bus può essere limitato usando la funzione di soglia sulla temperatura ambiente. L'apparecchio non trasmette i valori di temperatura che superano la soglia impostata.

<ul> <li>Valore di fabbrica</li> </ul>	40 mK
<ul> <li>Campo</li> </ul>	20…300 mK

#### Indirizzo dell'apparecchio d

Nota: Il display commuta direttamente su questa impostazione non appena l'apparecchio viene alimentato.

- Premere il pulsante comfort O per avviare la ricerca di un indirizzo libero. Se necessario, si può ruotare la manopola per impostare l'indirizzo.
- Premere il pulsante di Mode Der completare l'impostazione. L'indirizzo impostato è verificato automaticamente. Ripetere la procedura in caso di una errata impostazione.

Per ulteriori informazioni fare riferimento al documento CE1N3127, sistema bus Konnex.

<ul> <li>Impostazione di fabbrica</li> </ul>	255
– Campo	1255

#### Istruzioni di montaggio

74 319 0328 0 c - B1633

9

10

# Instruzioni operative



# Vuoi impostare un periodo in modalità di comfort ?

Voi potete impostare un periodo di tempo nel quale la modalità di comfort è applicata.

- Premere il pulsante orario per avviare la funzione richiesta. Il display indicherà l'ora attuale o se già impostata, l'ora di arresto del periodo di comfort.
- 2. Utilizzate la manopola per impostare l'orario di fine comfort dsiderato.
- Aspettare fino a che il display cambia la vostra impostazione sarà memorizzata automaticamente.

Premere il pulsante Mode per annullare la modalità di comfort....

74 319 0328 0 c - B1633

#### Volete modificare il regime di funzionamento (Mode)?

E' possibile scegliere tra il funzionamento automatico e manuale. Il display mostra le seguenti selezioni.

AUTO	Automatico	In accordo con il progr. orario
MAN 🔆	Comfort	Comfort fisso
MAN 🌾	Precomfort	Pre Comfort
MAN (	Economia	Minimo consume energetico
MAN 🙆	Antigelo	Protezione contro il gelo

**C**onsiglio: il tempo di reset può essere impostato a livello service. Premendo il pulsante Mode il regime di funzionamento torna al regime automatico.



Instruzioni operative

E' troppo caldo o troppo freddo?

Con la manopola a bordo dell'apparecchio potete modificare la temperatura di comfort 3 impostata,o quella di precomfort k di più o meno 3 °C.

Comfort fisso Pre Comfort Minimo consume energ	etico	Ch app	e cosa indicano i si paiono a display?	mboli cl	he
Protezione contro il gelo		*	Regime di comfort	X	In attesa di dati dal regolatore
sere impostato a livello se mo di funzionamento torn	ervice.	¥	Regime di Precomfort	Ą	Anomalia
me di funzionamento tom	a ai	C	Regime Economia	QFF	Impostazione non ammessa
		$\bigcirc$	Antigelo	AUTO	Funziona in automatico
		$\odot$	Comfort function active	MAN	Funzionamento continuo
74 319 0328 0 c - B1633	11	12	74 319 0328 0 c - E	31633	Instruzioni operative

# Installatie-aanwijzing





Bij een gedemonteerde sokkel de bovenste vergrendeling naar beneden drukken met een schroevendraaier en het huis openen.

# 1 Montage

# 1.1 Bepalen van de montageplaats

- In een droge ruimte (referentie-ruimte), b.v. in woonruimte, kantoor enz.
- De toelaatbare omgevingstemperatuur is 0...50°C.
- De thermostaatafsluiters in de ruimte volledig openen.
- Wandmontage



# 1.2 Monteren en bedraden

- De plaatselijke voorschriften voor elektrische installaties dienen in acht te worden genomen.
- De verbinding naar de regelaar voert laagspanning.
- Opnemerleidingen mogen niet parallel met netleidingen lopen.
- Toelaatbare leidinglengten: Zie Konnex beschrijving CE1N3127.

74 319 0328 0 c - B1633

2

1

74 319 0328 0 c - B1633





CE+ Konnex TP1 \* CF-Konnex TP1 \*

\* niet verwisselbaar

#### 2 Inbedrijfstelling

#### 2.1 Voorbereidende controles

- De bedrading volgens het aansluitschema uitvoeren.
- De installatie op volledigheid controleren.

#### 2.2 De voedingsspanning inschakelen

Indien er geen weergave verschijnt:

- De bus heeft geen voedingsspanning
- De bedrading is onderbroken, de aansluitingen verwisseld
- Het ruimteapparaat is niet correct ingeklikt in de sokkel

74 319 0328 0 c - B1633

4

Installatie-aanwijzing

# Eerste keer voedingsspanning

Na de eerste inschakeling wordt automatisch naar de instelling van het apparatenadres gewisseld. De inbedrijfstelling kan alleen worden doorgevoerd als deze instelling met succes is doorlopen. De procedure hiervoor is onder de instelling van het "Apparaatadres" (instelniveau specialist) beschreven.

#### 2.3 Instelniveau service

1.	Druk de aanwezigheidstoets ca, 6 seconden in tot er een "A" verschijnt.	Mode
2.	De afzonderlijke instellingen uit onderstaande lijst kiest u opnieuw met de aanwezigheidstoets.	Mode
3.	Stel vervolgens met de draaiknop de afzonderlijke waarden in.	
4.	Met de timertoets verlaat u na	$\bigcirc \bigcirc$

Installatie-aanwijzing

74 319 0328 0 c - B1633

uitgevoerde instelling het serviceniveau.

#### Instellingen van het serviceniveau:

#### Zoneadres A

Het zoneadres moet overeenstemmen met de regelaar.

- Standaardwaarde 1 Instelbereik 1...126

#### Bedrijfswijze (mode) terugzetten t

Na het indrukken van de mode knop, wordt na de hier ingestelde tijd teruggeschakeld naar automatisch.

- Standaardwaarde - - h - Instelbereik - - h (inactief), 1...99h

#### Eenheid u

De weergave is op gebruikelijke standaards instelbaar.

- Standaard °C Instelbaar °C. °F

Calibratie van de gemeten ruimtetemperatuur c De gemeten ruimtetemperatuur kan bij afwijkingen aan de

omstandigheden worden aangepast. Standaardwaarde

0°C

74 319 0328 0 c - B1633

6

	-4.54.5 07-99 1
Instelhereik	_45 45°C/_9 9°E

De gemeten ruimtetemperatuur versturen b De gecorrigeerde gemeten ruimtetemperatuur kan worden

verzonaen op net bussysteem.	
- Standaardwaarde	1
- Instelmogelijkheid	0/1
0 = niet verzenden	
1 = verzenden	

#### 2.4 Instelniveau specialist

1.	Druk de aanwezigheidstoets ca. 12 seconden tot "prog." verschijnt.	Mode
2.	De afzonderlijke instellingen uit onderstaande lijst kiest u opnieuw met de aanwezigheidstoets.	Mode
3.	Stel dan met de draaiknop de afzonderlijke waarden in.	

74 319 0328 0 c - B1633

4.	Met de timertoets verlaat u na uitgevoerde instelling het specialistenniveau. Uitzondering: De instelling "Apparaatadres" wordt met de mode toets verlaten, voor verdere gegevens zie onderstaande lijst.	•

#### Instellingen van het specialistenniveau:

#### Programmeerstand Voor de programmering van het ruimteapparaat moet de programmeerstand zijn gekozen. - Weergavewaarde prog. Softwareversie Version/Revision - Weergave Apparaatadres partner-regelaar P Geeft het apparaatadres van de regelaar in dezelfde ruimtezone (A). Het ruimteapparaat is nu de afstandsbediening voor deze regelaar. - Instelbereik 1....254 8 74 319 0328 0 c - B1633 Installatie-aanwijzing

Installatie-aanwijzing

#### Drempel van de gemeten ruimtewaarde

Het busverkeer is met de drempelfunctie te beperken. Een nieuwe meetwaarde wordt pas bij het overschrijden van de drempel afgegeven.

-	Standaardwaarde	40 mK
-	Bereik	20300 mK

#### Apparaatadres d

Aanwijzing: bij de eerste keer inschakelen wordt deze instelling direct veranderd.

- Start met de timertoets O het zoeken voor een vrij apparaat-adres. Naar behoefte kan ook met de draaiknop een individuele instelling worden gemaakt.
- Met de aanwezigheidstoets Suit u de instelling af. Daarbij wordt de adresinstelling automatisch gecontroleerd. Bij een verkeerde instelling moet de procedure opnieuw worden uitgevoerd.

Voor verdere informatie over het apparaatadres wordt verwezen naar de beschrijving van het Konnex Bussysteem CE1N3127.

<ul> <li>Fabrieksinstelling</li> </ul>	255
<ul> <li>Instelbereik</li> </ul>	1255

# Handleiding voor de bediening

# Wilt u de timerfunctie voor comfortbedrijf starten?

U kunt een periode instellen (timerfunctie) waarin u comfortbedrijf wenst.

- Druk op de timertoets om de functie te starten. De laatst geactiveerde tijd verschijnt.
- 2. Stel nu met de draaiknop de gewenste einde bedrijfstijd in
- 3. Wacht tot de weergave verandert, de instelling is dan automatisch opgeslagen.

Om de timerfunctie af te breken drukt u op de mode toets.

Installatie-aanwijzing

74 319 0328 0 c - B1633

10

9

74 319 0328 0 c - B1633 Handleiding voor de bediening

#### Wilt u de bedrijfswijze (mode) veranderen?

U kunt kiezen uit automatisch en handbedrijf, om daarmee het klimaat aan uw wensen aan te passen. De actuele keuze is in het display zichtbaar.

AUTO	Automatisch	volgens klokprogramma
MAN 🌟	Comfort	zeer behaaglijk
MAN 🎉	Precomfort	behaaglijk
MAN (	Economy	minimaal energieverbruik
MAN 👸	Bewaking	vorstbewaking actief

*T*ip: Op het "instelniveau service" kan een resettijd worden ingesteld. Bij het bedienen van de knop "mode" wisselt de bedrijfswijze na afloop van deze tijd weer naar "automatisch".



Handleiding voor de bediening

11

es

#### Hebt u het te warm of te koud?

 $\overline{\bigcirc}$ 

Met de draaiknop kunt u de gewenste ruimtetemperatuur voor Comfort **\*** en Precomfort **k** naar behaaglijkheid tot 3 °C (6 °F) hoger of lager instellen.

# Wat betekenen de volgende weergaven?

In het weergaveveld kunnen de volgende symbolen verschijnen.

*	Comfortbedrijf	X	Wachten op regelaargegevens
*	Precomfortbedrijf	Ļ	Storing
(	Economybedrijf	OFF	Momenteel geen instelling mogelijk
	Bewakingsbedrijf (vorstbewaking)	AUTO	Automatisch bedrijf
$\odot$	Timerfunctie actief	MAN	Continue bedrijf

12

74 319 0328 0 c - B1633 Handleiding voor de bediening

# Instrucciones de montaje

#### Placa tipo



Con la base retirada, empujar la lengüeta superior con un destornillador, y abrir la carcasa.

74 319 0328 0 c - B1633

# 1 Montaje

# 1.1 Definición del lugar de montaje

- En un ambiente seco (en el entorno del local), e.g. en salas de estar, oficinas, etc.
- Temperatura ambiente permisible 0...50 °C
- Válvulas termostáticas totalmente abiertas en el entorno del local.
- Montaje en pared

# 1.2 Montaje y cableado

- Se deben cumplir las reglamentaciones locales sobre instalaciones eléctricas.
- La conexión al controlador es tensión extra-baja.
- Los cables del sensor no deben trazarse en paralelo con los cables de la alimentación principal.
- Longitudes de cable permisibles: Ver la descripción Konnex en hoja técnica CE1N3127.



Handleiding voor de bediening

74 319 0328 0 c - B1633

3

2

Δ

---

Konnex TP1 \*

Konnex TP1 \*

\* No-intercambiable

# 2.1 Verificaciones preliminares

• Verificar el cableado con el diagrama de conexión.

CE+

CE-

2

3 4

5 6

• Verificar la instalación para un montaje completo.

# 2.2 Alimentación

Si no aparece ningún dato en pantalla:

- El Bus no tiene alimentación.
- El cableado está interrumpido, las conexiones están invertidas.
- La unidad de ambiente no está correctamente acoplada a su base.

74 319 0328 0 c - B1633 Handleiding voor de bediening

# Alimentación inicial

La configuración de la dirección del equipo se visualiza automáticamente con la alimentación inicial. La puesta en servicio no puede continuar hasta que se haya realizado este ajuste correctamente. El procedimiento se describe bajo la configuración "dirección del equipo" (nivel experto).

# 2.3 Procedimiento configuración nivel de servicio

1.	Pulsar el botón de presencia durante 6 segundos aprox. hasta que aparezca "A" en el display.	Mode
2.	Seleccionar los ajustes individuales de la siguiente lista utilizando el botón de presencia.	Mode
3.	Ajustar los valores individuales utilizando el potenciómetro.	

Handleiding voor de bediening 74 319 0328 0 c - B1633

4. Cuando se complete la configuración, pulsar el botón de confort para salir del nivel de servicio.  $\odot$ 

# Ajustes del nivel Servicio:

## Zona geográfica (apartamento) A

La dirección de zona debe concordar con el ajuste del controlador.

– Valor por defecto **1** 

# – Rango de ajuste 1...126

Reset modo de operación (botón de Modo) t

Depués de presionar el botón de Modo, se regresa a la operación automática después del tiempo ajustado aquíe.

- Valor por defecto
   Rango de ajuste
   h (inactivo), 1...99h
- Tipo de pantalla
- El tipo de pantalla se selecciona entre los estándares comunes.
  - Pantalla por defecto Opciones de ajuste
- °**C** ℃, °F

6

74 319 0328 0 c - B1633 Handleiding voor de bediening

Corrección del valor real de temperatura ambiente c			
En caso de desviaciones, la temp puede aiustar a las condiciones a	eratura ambiente medida se mbiente.		
<ul> <li>Valor por defecto</li> </ul>	<b>0°C</b>		
<ul> <li>Rango de ajuste</li> </ul>	-4.54.5 °C / -99 °F		
Transmisión del valor rea	al de temperatura		
ambiente b			
El valor real corregido de temperatura ambiente puede ser transmitido vía el bus del sistema.			
– Valor por defecto 1			
<ul> <li>Opciones de ajuste</li> </ul>	0/1		
0 = no transmitir			
1 = transmitir			

## 2.4 Procedimiento de configuración del nivel experto

$\begin{array}{c c} 12 \text{ segundos aprox. hasta que} \end{array}$	Mode
aparezca "prog." en el display.	$\geq$

Handleiding voor de bediening 74 319 0328 0 c - B1633

2.	Seleccionar los ajustes individuales de la siguiente lista utilizando el botón de presencia.	Mode
3.	Ajustar los valores individuales utilizando el potenciómetro.	
4.	Cuando se complete la configuración, pulsar el botón de confort para salir del nivel experto. Excepción: pulsar el botón de presencia; para salir de la configuración "las direcciones de su equipo" – ver la siguiente lista para más información.	•
A :	too del nivel Experter	

#### Ajustes del nivel Experto:

#### Modo programación

8

El ajuste del modo programación debe seleccionarse para la programación de la unidad de ambiente.

– Valor Indicado	prog.
Versión software	
<ul> <li>Valor indicado</li> </ul>	Versión/revisión

74 319 0328 0 c - B1633 Handleiding voor de bediening

#### Visualizar la dirección del controlador P

Muestra la dirección del equipo del controlador en la misma zona ambiente (A). La unidad de ambiente está asociada al control remoto del controlador.

<ul> <li>Rango indicado</li> <li>1</li> </ul>	12	54
---	----	----

#### Umbral del valor real ambiente

El tráfico de la temperatura ambiente en el bus puede limitarse utilizando la función umbral. El equipo no transmite el valor medido hasta que se sobrepasa el valor umbral.

<ul> <li>Valor por defecto</li> </ul>	40 mK
- Rango	20300 mK

#### Dirección del equipo d

Nota: la pantalla cambia directamente a este ajuste con la alimentación inicial.

- 1. Pulsar el botón de confort 🕑 🔵 para iniciar la búsqueda libremente de una dirección. En caso necesario, utilizar el potenciómetro para hacer un ajuste individual.
- Pulsar el botón de presencia D para completar el ajuste. La entrada de la dirección se verifica automáticamente. Repetir el procedimiento en caso de error de entrada.

Consultar la descripción del sistema de bus de Konnex CE1N3127 para más información sobre la dirección del equipo.

<ul> <li>Ajuste de fábrica</li> </ul>	255
<ul> <li>Rango de ajuste</li> </ul>	1255

# Para abortar la

10

Para abortar la función de horario, pulsar el botón de Modo

Instrucciones de manejo

¿Desea iniciar la función de horario para modo confort?

Instrucciones de manejo

Puede utilizar la función de horario para cubrir un periodo de tiempo a seleccionar por Vd. Durante este periodo el modo Confort está activado permanentemente.

- Para arrancar, pulsar el botón de función de horario . La pantalla muestra la hora consignada para el final del modo confort.
- 2. Utilizar el potenciómetro para modificar la hora consignada.
- 3. Esperar hasta que cambie la pantalla su ajuste se salvará automáticamente.

74 319 0328 0 c - B1633

0.2

# ¿Quiere cambiar el modo de operación (Modo)?

Puede seleccionar entre los modos de operación de manual o automático, permitiendo satisfacer sus necesidades de confort. La pantalla muestra la selección activa.

AUTO	Automático	Acorde con los tiempos prog.
MAN 🄆	Comfort	Muy comfortable
MAN 🌾	Pre-comfort	Comfortable
MAN (	Económico	Mínimo consumo de energía
MAN 🙆	Protección	Protección contra el hielo

**Consejo**: La selección actual permanece efectiva hasta el siguiente cambio programado en el programa de control ambiente.

Instrucciones de manejo

74 319 0328 0 c - B1633

11

fi

#### ¿Hace demasiado calor o frío?

Puede utilizarse el potenciómetro corrector para modificar la consigna de temperatura actual del modo confort 3 o preconfort ken +/- 3 °C.

<b>¿Q</b> sím Los par	ué significan los si nbolos? s siguientes símbolos ntalla. Ofrecen la sig	guientes s pueden uiente inf	aparecer e formación:	n
袋 家	Modo Confort Modo Pre-confort	X A	Esperando d controlador Verificar cont	atos del rolador
( () ()	Modo Económico Modo Protector		Entrada actu no posible Modo Autom	almente ático
•	(protección antihielo) Función activa Confort	MAN	Modo Manua	l
12	74 319 0328 0 c -	B1633	Instruccione	s de manejo

# Asennusohje

#### • Tyyppikilpi



Kun pohjaosa on irrotettu, paina ylempää lukitusta alaspäin ruuvimeisselillä ja avaa kotelo.

# 1 Asennus

# 1.1 Asennuspaikan valinta

- Kuivaan tilaan (jos huonevaikutuksia, niin referenssihuoneeseen), esim. olohuoneeseen, toimistoon jne.
- Sallittu ympäristölämpötila on 0...50 °C.
- Referenssihuoneen patteritermostaatit on avattava kokonaan.
- Seinäasennus.

# 1.2 Asennus ja johdotus

- Paikallisia sähköasennusmääräyksiä on noudatettava.
- Säätimeen menevissä johtimissa on pienjännite.
- Anturijohtimia ei saa vetää rinnan verkkojännitejohdinten kanssa.
- Sallitut johdinten pituudet: Katso Konnexin kuvaus CE1N3127.

74 319 0328 0 c - B1633

1





CE+ Konnex TP1 \* CE- Konnex TP1 \* - - -- - -- - -

\* ei vaihdettavissa keskenään

Instrucciones de manejo

 $\bigcirc$ 

# 2 Käyttöönotto

# 2.1 Esitarkistukset

4

- Tarkista, että johdotus on tehty kytkentäkaavion mukaisesti.
- Tarkista, että laitoksen asennus on valmis.

74 319 0328 0 c - B1633

# 2.2 Kytke jännitteensyöttö

Jos laitteen näyttö pysyy pimeänä:

- Väylällä ei ole jännitteensyöttöä
- Johdotuksessa on katkos, liitännät ovat vaihtuneet
- Huoneyksikköä ei ole kiinnitetty oikein pohjaosaan

Jännitteensyötön ensimmäinen päällekytkentä

Kun jännitteensyöttö on kytketty ensimmäisen kerran päälle, laite kytketyy automaattisesti laiteosoitteen asettelutilaan. Käyttöönotto jatkuu vasta sen jälkeen, kun tämä asetus on tehty onnistuneesti. Tämän asetuksen teko-ohjeet on annettu "laiteosoitteen" (asiantuntijataso) asetteluohjeen yhteydessä.

#### 2.3 Asetusten teko huoltotasolla

1.	Paina Mode-painiketta n. 6 sekuntia, kunnes näytölle ilmestyy "A".	Mode
2.	Valitse seuraavaksi näkyvästä listasta haluamasi asetukset painamalla uudelleen Mode-painiketta.	Mode
3.	Aseta yksittäiset arvot kiertonupilla.	

4. Kun asetukset ovat valmiit, pääset pois huoltotasolta painamalla ajastinpainiketta.

Huoltotason asetukset:

	Vyöhykeosoite A			
	Vyöhykeosoitteen täytyy olla sama	kuin säätimellä.		
	<ul> <li>Vakioarvo</li> </ul>	1		
	<ul> <li>Asettelualue</li> </ul>	1126		
	Käyttötavan (Mode) palauttaminen t Laite palaa Mode-painikkeen painamisen jälkeen			
	automaattikäyttöön tässä asetetun ajan kuluttua.			
– Vakioarvo <b> h</b>				
	<ul> <li>Asettelualue</li> </ul>	<b> h</b> (ei-aktiivinen), 199 h		
	Yksikkö u			
Näyttötavaksi voidaan valita haluttu vakioyksikkö.				
	<ul> <li>Vakioyksikkö</li> </ul>	°C		
	- Asettelumahdollisuud	°C, °F		

6

#### Huonelämpötilan oloarvon korjaus c

Huonelämpötilan mittausarvoa voidaan muuttaa poikkeamien yhteydessä ympäristöolosuhteiden mukaan

yniceyaeeea ynipanoloeioeanleiae	in manaan.
<ul> <li>Vakioarvo</li> </ul>	0°C
<ul> <li>Asettelualue</li> </ul>	-4.54.5 °C / -99 °F
Huonelämpötilan oloarvo	on lähettäminen b
Korjattu huonelämpötilan oloarvo	voidaan siirtää väyläjärjestelmään.

0/1

- Vakioarvo
- Asettelualue
- 0 = ei lähetetä
- 1 = lähetetään

н

#### Asetusten teko asiantuntijatasolla 2.4

1.	Paina Mode-painiketta n. 12 sekuntia, kunnes näytölle ilmestyy "prog".	Mode
2.	Valitse seuraavaksi näkyvästä listasta haluamasi asetukset painamalla uudelleen Mode-painiketta.	Mode
3.	Aseta yksittäiset arvot kiertonupilla.	
Instr	ucciones de maneio 74 319 0328 0 c - B1633	

4. Kun asetukset ovat valmiit, pääset pois asiantuntijatasolta painamalla mukavuuspainiketta.  $\bigcirc$ Poikkeus: "Laiteosoitteen" asetus lopetetaan painamalla Mode-painiketta; katso lisätietoja seuraavasta listasta.

### Asiantuntijatason asetukset:

#### Ohjelmointitila konfigurointia varten Huoneyksikön ohjelmointia varten täytyy valita asetus ohjelmointitila. Näyttöarvo prog **Ohjelmaversio** Näyttöarvo Version/Revision Partnerisäätimen P laiteosoite Näyttää samassa huonevyöhykkeessä olevan säätimen laiteosoitteen (A). Huoneyksikkö toimii tämän säätimen kaukoohjauslaitteena. - Nävttöalue 1....254 8 74 319 0328 0 c - B1633 Instrucciones de manejo

#### Huoneen oloarvon kynnys

Huonelämpötilaa koskevaa väyläliikennettä voidaan rajoittaa kynnystoiminnon avulla. Mittausarvo lähetetään vasta silloin, kun kynnys ylittyy.

– Vakioarvo	40 mK
– Alue	20300 mK

#### Laiteosoite d

Huom! Kun jännitteensyöttö kytketään ensimmäisen kerran päälle, laite kytkeytyy suoraan tähän asetustilaan

- Käynnistä mukavuuspainikkeella 🕑 🔘 vapaan laiteosoitteen 1 haku. Tarvittaessa voit myös tehdä yksilöllisen asetuksen kiertonupin avulla.
- Sulje asetustila Mode-painikkeella " O . Osoitteen antoa 2 valvotaan automaattisesti. Jos tapahtuu asetteluvirhe, nämä toimenpiteet on tehtävä uudelleen.

Lisätietoja laiteosoitteesta löytyy Konnex-väyläjärjestelmän kuvauksesta CE1N3127.

<ul> <li>Tehdasasetus</li> </ul>	255
<ul> <li>Asettelualue</li> </ul>	1255

# Käyttöohje

#### Haluatko käynnistää mukavuuskäytön ajastintoiminnon?

Voit käynnistää itse asettamasi ajanjakson ajastintoiminnolla. Tämän jakson aikana laitos toimii koko ajan mukavuuskäytöllä.

- Paina ajastinpainiketta 🕑 käynnistääksesi 1. tämän toiminnon. Näytölle ilmestyy viimeksi aktivoitu toiminnon päättymisaika.
- 2. Aseta nyt kiertonupilla haluamasi ajanjakso, jonka kuluttua toiminto päättyy.
- 3. Odota, kunnes näyttö muuttuu, asetus tallentuu tällöin automaattisesti.

Jos haluat keskeyttää ajastintoiminnon, paina Modepainiketta -

10

#### Haluatko muuttaa käyttötapaa (Mode)?

Voit valita automaatti- ja käsikäytön välillä saadaksesi huoneilmaston tarpeitasi vastaavaksi. Senhetkinen valinta näkyy laitteen näytöllä.

AUTO	Automaattikäyttö	aikaohjelman mukaan
MAN 🏌	Mukavuus	erittäin miellyttävät olot
MAN 🌾	Esimukavuus	miellyttävät olot
MAN 🕻	Säästökäyttö	minimoitu energiankulutus
MAN 🙆	Suojauskäyttö	jäätymissuojaus käytössä

Vihje: Huoltotasolla voidaan asettaa palautusaika. Kun painetaan Mode-painiketta, käyttötapa vaihtuu tämän ajan kuluttua jälleen automaattikäyttöön.



Käyttöohje

74 319 0328 0 c - B1633

11

12

#### Onko liian lämmintä tai liian kylmää?

Voit asettaa kiertonupilla mukavuuskäytön 🗱 ja esimukavuuskäytön 🌾 asetusarvon tarpeen mukaan maks. 3 °C (6 °F) korkeammaksi tai alhaisemmaksi.

#### Mitä seuraavat näytöt tarkoittavat?

Näytöllä voi näkyä seuraavanlaisia käyttötapaa indikoivia symboleja:

*	Mukavuuskäyttö	X	Säädintietoja odotetaan
*	Esimukavuuskäyttö	Ļ	Häiriö
C	Säästökäyttö	OFF	Tällä hetkellä ei voi tehdä asetuksia
	Suojauskäyttö (jäätymissuojaus)	AUTO	Automaattikäyttö
$\odot$	Ajastintoiminto päällä	MAN	Jatkuva käyttö

74 319 0328 0 c - B1633

Käyttöohje

# Installationsanvisning

#### Typskylt



Vid demonterad bottenplatta kan den övre låsanordningen tryckas ner med hjälp av en skruvmejsel samt kapslingen öppnas.

# 1 Montering

# 1.1 Val av monteringsplats

- I torra rum (vid rumsinverkan i referensrum), t.ex. i vardagsrummet, kontoret osv.
- Tillåten omgivningstemperatur 0...50°C
- Termostatventilerna i referensrummet skall öppnas helt
- Väggmontering

# 1.2 Montering och elektrisk inkoppling

- Lokala föreskrifter för elektrisk installation skall beaktas
- Anslutningen till regulatorn är klenspänningsförande
- Givarledningarna får inte föras parallellt med nätledningarna
- Tillåtna ledningslängder: Se beskrivningen av Konnex i datablad CE1N3127.

Käyttöohje

74 319 0328 0 c - B1633

1

2

74 319 0328 0 c - B1633







CE+ Konnex TP1 \* CE- Konnex TP1 \* - -- -- -- -

\* ej växelbar

# 2 Igångkörning

# 2.1 Förberedande kontroller

 Kontrollera den elektriska inkopplingen enligt kopplingsschemat

2

3 4

5 6

Kontrollera anläggningens fullständiga installation

## 2.2 Inkoppling av matningsspänningen

Om ingen indikering visas:

- Matningsspänning saknas till bussen
- Avbrott/kortslutning i ledningarna, anslutningar växlade
- Rumsenheten är inte korrekt monterad på bottenplattan.
  - 74 319 0328 0 c B1633

4

Käyttöohje

# Första tillförsel av matningsspänningen

Vid första spänningstillförseln sker automatisk växling till inställningen av apparatadressen. Fortsatt igångkörning är endast möjlig om apparatadressen är korrekt inställd. Tillvägagångssättet beskrivs under inställning av "Apparatadress" (expertnivå).

#### 2.3 Inställningsprocedur för servicenivå

 Tryck Mode-knappen i ca 6 sekunder tills "A" visas.
 Välj även de individuella inställningarna enligt listan nedan med Mode-knappen.
 Inställ sedan de individuella värdena med inställningsratten.
 Avsluta inställningarna på servicenivån med komfortknappen.

#### Inställningar på servicenivå:

Zonadress A			
Zonadressen skall överensstämma me	ed regulatorn.		
<ul> <li>Standardvärde</li> </ul>	1		
<ul> <li>Inställningsområde</li> </ul>	1126		
Återställning driftsätt (Mode	-knappen) t		
Genom att trycka på Mode-knappen, s	ker en automatiskt		
återställning efter den inställda tiden ha	är.		
<ul> <li>Standardvärde</li> </ul>	h		
<ul> <li>Inställningsområde</li> </ul>	<b> h</b> (ej aktiv) <b>,</b> 199h		
Enhet u			
Indikeringstypen kan inställas enligt va	lfri standard		
<ul> <li>Standardenhet</li> </ul>	°C		
<ul> <li>Inställningsmöjligheter</li> </ul>	°C, °F		
Justerat rumstemperaturärvärde c			
Den avkända rumstemperaturen kan v	id avvikelser anpassas till		
omgivningsförhållandena.			
<ul> <li>Standardvärde</li> </ul>	0 °C		
<ul> <li>Inställningsområde</li> </ul>	-4.54.5 °C / -99 °F		

6

#### Överföra rumstemperaturärvärde b

Det justerade rumstemperaturärvärdet kan överföras till bussystemet.

- Standardvärde - Inställningsmöjlighet
- 0 = ingen överföring
- 1 = överföring
- 1 0/1

#### Inställningsprocedur för expertnivå 2.4

1	. Tryck Mode-knappen i ca 12 sekunder tills "prog" visas.	Mode
2	<ul> <li>Välj även de individuella inställningarna enligt listan nedan med Mode-knappen.</li> </ul>	Mode
3	. Inställ sedan de individuella värdena med inställningsratten.	

4.	Avsluta inställningarna på expertnivån	
	med komfortknappen.	
	Undantag: Inställningen "Apparatadress" avslutas	
	ytterligare uppgifter i nedanstående lista.	

#### Inställningar på expertnivå:

Programmeringsfunktion För programmering av rumsenhete programmeringsfunktion väljas.	konfigurationsverktyg en måste inställningen	
- Indikeringsvärde	prog.	
Programversion		
<ul> <li>Indikeringsvärde</li> </ul>	Version/uppgradering	
Apparatadress partner-regulator P Visar apparatadressen för regulatorn inom samma rumszon (A). Rumsenheten utgör fjärrmanövreringen för denna regulator. – Indikeringsområde 1254		
	200	

Käyttöohje

74 319 0328 0 c - B1633

8

7

74 319 0328 0 c - B1633

Käyttöohje

#### Tröskel rumstemperaturärvärde

Överföringen av rumstemperaturens mätvärde till bussen kan begränsas med tröskelfunktionen. Mätvärdet överförs först när tröskeln överskrids.

<ul> <li>Standardvärde</li> </ul>	40 mK
– Område	20300 mK

#### Apparatadress d

Anm.: Vid första spänningstillförseln växlar programmet direkt till denna inställning.

- Starta sökningen efter en ledig apparatadress med 1. komfortknappen  $\mathfrak{G}$  . Vid behov finns även möjlighet till individuell inställning med inställningsratten.
- Inställningen avslutas med Mode-knappen "Ø. Därvid sker 2 automatisk kontroll av adressinmatningen. Vid felinmatning skall sökningen aktiveras på nytt.

Detaljerad information om apparatadressen finns i beskrivningen av bussystemet Konnex, CE1N3127.

- Fabriksinställning 255
- Inställningsområde 1...255

# **Bruksanvisining**



#### Vill du förinställa en tidsperiod för komfortdrift?

Du kan starta en förinställd tidsperiod (äggklocka) för att garantera komfortdriften fram till periodens slut.

- Tryck på komfortknappen 🕑 för att starta 1. funktionen (äggklocka). Klocktiden för den senast aktiverad tid för komfortperiodens slut visas.
- 2. Inställ nu önskad tidsperiod för komfortperiodens slut vid inställningsratten.
- 3. Vänta tills indikeringen ändras, inställningen sparas sedan automatiskt.

Tryck Mode-knappen *mg* för att avbryta komfortfunktionen.

Käyttöohje

74 319 0328 0 c - B1633

10

9

74 319 0328 0 c - B1633

Bruksanvisining

#### Vill du ändra driftsätt (Mode)?

Man kan välja mellan Automatik- och Manuell drift, för att anpassa rumsklimatet efter dina behov. Aktuellt val visas i indikeringsfältet.

	Automatik	enligt tidprogram
₩	Komfort	normaldrift
ĺ¥.	Beredskapsdrift	sänkt börvärde
Ĩ	Ekonomi	energisparläge
$\bigcirc$	Frysskydd	skyddad mot frysfara
	移たく	Automatik Komfort Beredskapsdrift C Ekonomi Frysskydd

*T*ips:l servicenivån kan återställningstid ställas in. Genom att trycka på Mode-knappen växlar driftsättet tillbaka till Automatikdrift när återställningstid har löpt ut.

Bruksanvisining

74 319 0328 0 c - B1633

11

da

Tycker du att det är för varmt eller för kallt ?

Med inställningsratten kan rumstemperaturbörvärdet för komfortdrift **\*** och beredskapsdrift **\*** ökas eller minskas med 3 °C (6 °F) beroende på önskad komfort.

## Vad betyder följande indikeringar ?

l teckenrutan kan följande symboler visas. Dessa indikerar aktuell.

桊	Komfortdrift	X	Vänta på reglerdata
₩	Beredskapsdrift	Ţ	Fel
C	Ekonomidrift	QFF	Inmatning inte möjlig för tillfället
$\bigcirc$	Skyddsdrift (frysskydd)	AUTO	Automatikdrift
$\odot$	Komfortfunktion aktiv	MAN	Kontinuerlig drift
12	74 319 0328 0 c - I	31633	Bruksanvisinin

# Installationsvejledning

#### • Typeskilt



Fjern bundpladen og åbn huset ved at trykke ned foroven med en skruetrækker.

# 1 Montering

# 1.1 Valg af monteringssted

- I et tørt rum (ved rumindflydelse: i referencerummet), fx i dagligstue, kontor eller lign.
- Tilladt omgivelsestemperatur: 0...50°C.
- Termostatventiler i referencerummet åbnes helt.
- Vægmontering.



# 1.2 Montering og tilslutning

- Elinstallationen skal være i overensstemmelse med Stærkstrømsbekendtgørelsen.
- Forbindelsen til regulatoren udføres i svagstrømsledning.
- Følerledninger må ikke føres parallelt med netkabler.
- Tilladte ledningslængder:
   Se Konnex-beskrivelse i datablad CE1N3127.

Installationsvejledning

74 319 0328 0 c - B1633

2

1

74 319 0328 0 c - B1633

Installationsvejledning





# 2 Idriftsættelse

# 2.1 Forberedende kontrol

- Check tilslutningen i henhold til tilslutningsdiagram.
- Check, om installationen af anlægget er komplet.

# 2.2 Tænd for strømforsyningen

Hvis der ikke er nogen visning I displayet:

74 319 0328 0 c - B1633

Bus får ingen strøm.

4

4.

- Fortrådning er afbrudt, tilslutninger byttet om.
- Rumapparat sidder ikke korrekt fast i bundpladen.

Første gang, der tændes for strømforsyningen

Når der tændes for strømforsyningen første gang, skiftes automatisk til indstilling af apparatadresse. Idriftsættelsen kan kun fortsættes, hvis denne indstilling er udført. For nærmere detaljer, se afsnit 3.4 "Apparatadresse" nedenfor.

# 2.3 Indstillingsprocedure for serviceniveauet

- 1.
   Tryk på overstyringsknappen i ca. 6 sekunder, til der vises et "A" i displayet.
   Mode O

   2.
   Vælg de individuelle indstillinger fra nedenstående liste ved igen at trykke på overstyringsknappen.
   Mode O

   3.
   Indstil de individuelle værdier med dreje-knappen.
   Image: Comparison of the target of target
- afsluttes serviceniveauet med komfortknappen.

Når alle indstillinger er foretaget,

# Indstillinger på serviceniveauet:

Geografisk zone (lejlighe	d) A
Den geografiske zone skal stemme	e overens med regulatoren.
<ul> <li>Standardværdi</li> </ul>	1
<ul> <li>Indstillingsområde</li> </ul>	1126
Reset af driftsform (mode)	) t
Efter aktivering af mode-knappen re	, esettes til automatisk drift efter der
her indstillede tid	
<ul> <li>Standardværdi</li> </ul>	h
<ul> <li>Indstillingsområde</li> </ul>	<b> h</b> (inaktiv) <b>,</b> 1…99h
Enhed u	
Visningstypen vælges mellem de ga	ængse standarder.
- Standardenhed	<b>D</b> °
<ul> <li>Indstillingsmuligheder</li> </ul>	°C°F
inactiningornalightead	0, 1

5

6

Installationsveiledning

 $\bigcirc$  (

Måleværdikorrektion for run Den viste rumtemperatur kan i tilfæld	ntemperatur c
omgivelsesforholdene.	
<ul> <li>Standardværdi</li> </ul>	0°C
<ul> <li>Indstillingsområde</li> </ul>	-4.54.5°C /-99°F
Send aktuel rumtemperatur	værdi b
Den korrigerede aktuelle rumtempera	aturværdi kan overføres til
bussystemet.	
<ul> <li>Standardværdi</li> </ul>	1
<ul> <li>Indstillingsmulighed</li> </ul>	0/1
0 = send ikke	
1 - cond	

#### 2.4 Indstillingsprocedure for ekspertniveauet

1.	Tryk på overstyringsknappen i ca. 12 sekunder, til der vises "prog." i displayet.		Mode
2.	Vælg de individuelle indstillinger fra nedenstående liste ved igen at trykke på overstyringsknappen.		Mode
Installationsveiledning 74 319 0328 0 c - B1633		7	

Installationsveiledning

74 319 0328 0 c - B1633

#### 3. Indstil de individuelle værdier med dreje-knappen. 4. Når alle indstillinger er udført, forlades ekspertniveauet med timerknappen Undtagelse: Indstillingen "Apparatadresse" afsluttes med mode-knappen. For nærmere detaljer, se informationerne i nedenstående liste.

#### Indstillinger på ekspertniveauet:

#### **Programmerings-mode** For programmering af apparatadresse fra et tool. Displayværdi prog. Softwareversion - Displayværdi Softwareversion Apparatadresse partnerregulator P Viser regulatorens apparatadresse i den samme geografiske zone (A). Rumapparatet er fjernbetjening for denne regulator. – Visningsområde 1...254 8 Installationsveiledning 74 319 0328 0 c - B1633

#### Aktuel værditærskel for rumtemperatur

Bustrafikken af rumtemperaturen kan begrænses med tærskelfunktionen. I så fald leveres en måleværdi først ved overskridelse af tærskelværdien.

<ul> <li>Standardværdi</li> </ul>	40 mK
– Område	20300 mK

#### Apparatadresse d

Bemærk: Når der tændes for strømforsyningen første gang, skiftes direkte til denne indstilling.

- Start søgningen efter en fri apparatadresse med 1 komfortknappen  ${f O}$  . Ved behov kan individuelle indstillinger også foretages med drejeknappen.
- Tryk på overstyringsknappen  $\mathcal{D}$  for at afslutte indstillingen. 2 Samtidig kontrolleres den indtastede adresse automatisk. Hvis der er fejl i indtastningen, gentages proceduren.

For nærmere oplysninger om apparatadresse, se beskrivelsen af Konnex-bussystemet i datablad CE1N3127.

– F	Fab	riksin	dstilling	255

<ul> <li>Indstillingsområde</li> </ul>	1255

74 319 0328 0 c - B1633

10

9

# Betjeningsvejledning



#### Vil du starte timerfunktionen for komfortdrift?



Du kan bruge timerfunktionen til at dække et tidsrum, du selv har valgt. I dette tidsrum holdes konstant komforttemperatur 🎇

- 1. Tryk på timerknappen 🕑 for at starte funktionen. Den sidst aktiverede tid for slutningen af funktionen kommer frem.
- 2. Indstil nu det ønskede tidsrum til slutningen af funktionen ved hjælp af drejeknappen.
- 3. Vent til displayet skifter. Indstillingen gemmes da automatisk.

For at afbryde timerfunktionen trykkes på modeknappen "

74 319 0328 0 c - B1633

Betjeningsvejledning

#### Vil du ændre driftsform (mode)?



Du kan vælge mellem automatisk og manuel drift for at tilpasse klimaet til dine behov. Det aktuelle valg vises i displayet.

AUTO MAN 🎇	Automatisk Komfort	efter tidsprogram meget behageligt
MAN 🌾	Prækomfort	behageligt
MAN (	Økonomi	min. energiforbrug
MAN 街	Standby	med frostbeskyttelse

**T**ip: På Serviceniveauet kan der indstillet en resettid. Ved aktivering af mode-tasten skifter driftsformen igen til automatisk drift efter udløbet af dette tidsrum.



Betjeningsveiledning

74 319 0328 0 c - B1633

12

11

р

袋

¥

 $\square$ 

74 319 0328 0 c - B1633

Er det for varmt eller koldt?

3°C (6°F) højere eller lavere.

Komforttemperatur

Prækomforttemperatur

Økonomitemperatur

Standby (med

frostbeskyttelse) Timerfunktion aktiv

Hvad betyder følgende indikeringer?

Følgende driftstilstande kan indikeres:

Med drejeknappen kan du indstille setpunktet for

rumtemperatur for komfort to prækomfort

Betjeningsvejledning

Venter på regulatordata

Indtastning ikke mulig i

Feil

øjeblikket

Automatisk drift

Konstant drift

**DFF** 

AUTO

MAN

# Instrukcja obsługi

#### • Oznaczenie typu



Zdejmij podstawę i otwórz obudowę popychając u góry wkrętakiem

# 1 Miejsce instalacji

# 1.1 Wybór miejsca instalacji

- Należy instalować w miejscu suchym (a w przypadku występowania dużych wahań - w pomieszczeniu odniesienia), np. w salonie, biurze, itp.
- Dopuszczalna temperatura zewnętrzna: 0...50 °C
- Zawory termostatyczne grzejników w pomieszczeniu odniesienia muszą być całkowicie otwarte
- Należy montować na ścianie

# 1.2 Zainstalowanie i podłączenie

- Należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami obowiązującymi dla instalacji elektrycznych
- Przewód do regulatora przenosi niskie napięcie
- Przewód sygnałowy nie może przebiegać równolegle do napięciowych przewodów zasilających
- Dopuszczalne długości kabla: Informacje na ten temat można znaleźć w karcie katalogowej Konnex CE1N3127.

Instrukcja obsługi

74 319 0328 0 c - B1633

74 319 0328 0 c - B1633

2

1

Instrukcja obsługi



 $\bigcirc$  $\bigcirc$ 3 4  $\bigcirc$ 5

CE+ Konnex TP1 \* CF-Konnex TP1 \*

\* Nie zamieniać biegunów

#### 2 Uruchomienie

#### 2.1 Kontrola wstępna

Należy sprawdzić, czy przewody zostały podłączone zgodnie ze schematem połączeń elektrycznych instalacji

2

6

Należy sprawdzić, czy podłączanie instalacji zostało zakończone

#### Włączenie zasilania 2.2

Jeżeli na wyświetlaczu nie ma obrazu, przyczyną może być:

Brak zasilania magistrali

74 319 0328 0 c - B1633

4

Instrukcja obsługi

- Uszkodzone lub nieprawidłowo podłączone przewody
- Nieprawidłowe podłączenie zasilania w podstawie zadajnika

#### Pierwsze włączenie zasilania

Po pierwszym włączeniu zasilania zadajnika, na wyświetlaczu wyświetlany jest obraz umożliwiający ustawienie adresu urządzenia. Kolejne etapy uruchamiania mogą być wykonane dopiero po prawidłowym ustawieniu adresu. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w punkcie "Adres urządzenia d" w części 3.4.

#### Procedura ustawiania na 2.3 poziomieserwisowym

6 sekund do poja wyświetlaczu.	awienia się "A" na	Mode
2. Z wyświetlonej lis ustawienia, posłu	sty wybrać ugując się przyciskiem	Mode
Instrukcja obskugi	74.240.0228.0 a. D1622	5

Instrukcja obsługi

74 319 0328 0 c - B1633

obecności. Pokrętłem ustawić poszczególne 3. wartości. 4. Po wykonaniu wszystkich ustawień,  $\bigcirc$ nacisnąć przycisk Komfort, żeby opuścić poziom serwisowy.

#### Ustawienia wykonywane na poziomie serwisowym:

	-	
Strefa geograficzna (po	mieszczenie) A	
Strefa geograficzna musi odpow	iadać strefie geograf	icznej
regulatora.		
<ul> <li>Nastawa fabryczna</li> </ul>	1	
<ul> <li>Zakres nastaw</li> </ul>	1126	
Zerowanie trybu pracy (F	Przycisk trybu p	oracy) t
Po wciśnięciu przycisku trybu pra	cy, zostanie przywró	cone działanie
automatyczne po upływie zadane	go okresu czasu.	
<ul> <li>Nastawa fabryczna</li> </ul>	h	
<ul> <li>Zakres nastaw</li> </ul>	<b> h</b> (nieakty)	wne), 199h

Jednostka u

Możliwość wyboru jednostki wyświetlania temperatury.

74 319 0328 0 c - B1633

<ul> <li>Nastawa fabryczna</li> <li>Zakres nastaw</li> <li>°C, °F</li> </ul>	2.4	Procedura ustawiania na poziom eksperta	ie
Korekcja wartości mierzonej dla temperatury pomieszczenia W przypadku występowania odchyłek możliwe jest ustawienie wyświetlanej temperatury pomieszczenia odpowiadającej temperaturze efektywnej	1.	Wciśnij przycisk obecności na około 12 sekund do pojawienia się "Prog." na wyświetlaczu.	Mode
<ul> <li>vvartosc domysina</li> <li>U°C</li> <li>Zakres ustawiania</li> <li>-4.54.5 °C/-99 °F</li> <li>Wysyłanie aktualnej temperatury pomieszczenia b</li> </ul>	2.	Z wyświetlonej listy wybierz indywidualne ustawienia, naciskając przycisk obecności.	Mode
być przesyłana na magistralę. – Wartość domyślna <b>1</b> – Opcie ustawiania 0/1	3.	Pokrętłem ustaw poszczególne wartości.	
0 = nie wysyłana 1 = wysyłana	4.	Po wykonaniu wszystkich ustawień, naciśnij przycisk Komfort, żeby opuścić poziom eksperta. Wyjątek: Nastawę "Adres urządzenia" opuszcza się poprzez wciśnięcie przycisku Tryb pracy.	
Instrukcja obsługi 74 319 0328 0 c - B1633 7	8	74 319 0328 0 c - B1633 Instru	ukcja obsług

#### Ustawienia wykonywane na poziomie eksperta:

Tryb programowania	
Do ustawiania adresu urządzenia.	
<ul> <li>Wyświetlacz</li> </ul>	Prog.
Wersja oprogramowania	
<ul> <li>Wyświetlacz</li> </ul>	Wersja
	oprogramowania
Adres współpracującego r Wskazuje adres regulatora w tej sar Zadajnik jest zdalnym ustawnikiem o – Zakres wyświetlacza	egulatora P mej strefie geograficznej (A). dla tego regulatora. 1…254
Wartość progowa tempera Używając funkcji progowej, można o przesyłaną magistralą. W takim przy przesyłana tylko wtedy, gdy przekro progowa.	tury pomieszczenia ograniczyć wartość temperatury vpadku wartość mierzona jest czona zostanie wartość
– Wartość domyślna	40 mK

<ul> <li>vvariosc domysina</li> </ul>	40 mr
– Zakres	20300 mK

Adres urządzenia d Uwaga: Po pierwszym podłączeniu zasilania do zadajnika następuje automatyczne wyświetlenie tego obrazu.

- Naciśnięcie przycisku Komfort 🕙 🔿 rozpoczyna proces wyszukiwa nia pierwszego wolnego adresu urządzenia. W 1. razie potrzeby, moż na użyć pokrętła do wykonania indywidualnych ustawień.
- Naciśnięcie przycisku obecności 🖤 zatwierdza ustawienie. 2. Wpro wadzony adres jest automatycznie sprawdzany. Jeżeli wprowadzo na wartość jest błędna, procedurę należy powtórzyć.

Szczegółowe informacje o adresie urządzenia można znaleźć w karcie katalogowej magistrali Konnex - CE1N3127.

<ul> <li>Wartość domyślna</li> </ul>	255	
<ul> <li>Zakres ustawiania</li> </ul>	1255	

. 1				
	notru		<u>oho</u>	11101
				.41.11.11
	nisuu	NOICE		nuui
				- 0

9

10

74 319 0328 0 c - B1633

Instrukcja obsługi

# Instrukcja instalowania

#### Czy chcesz utrzymywać tryb Komfort przez określony czas?

Funkcja zegara służy do ustawiania wybranego przedziału czasu. W trakcie trwania wybranego okresu będzie realizowany ciągły tryb Komfort.

- Wciśnij przycisk zegara w celu załączenia 1. funkcji. Na wyświetlaczu pojawi się ostatnio ustawiony czas wyłączenia trybu Komfort.
- 2. Za pomocą pokrętła ustaw obecnie wymagany czas wyłączenia.
- 3. Zaczekaj aż stan wyświetlacza ulegnie zmianie, co oznacza, że nastawa została automatycznie zapamiętana.

Aby przerwać działanie funkcji zegara, należy nacisnąć przycisk obecności

#### Instrukcja instalowania 11 12 Instrukcja instalowania 74 319 0328 0 c - B1633 74 319 0328 0 c - B1633 Temperatura w pomieszczeniu jest za wysoka lub za niska? Przy użyciu pokrętła można zmienić zadaną temperaturę w pomieszczeniu dla trybu Komfort 🗱 lub Prekomfort 🗱 o maksymalnie 3 °C. Co oznaczają wyświetlane symbole? Na wyświetlaczu mogą być wyświetlane następujące stany: Oczekiwanie na dane z 🗱 Tryb Komfort regulatora Tryb Prekomfort Δ Bład Brak możliwości wprow-OFF Tryb ekonomiczny adzenia zmiany w tej chwili Ochrona (zabezpieczenie AUTO Tryb automatyczny przed zamarzaniem) Funkcja Zegar MAN Sterowanie ręczne 13 14 Instrukcja instalowania 74 319 0328 0 c - B1633 74 319 0328 0 c - B1633 Instrukcja instalowania

р

#### Czy chcesz zmienić tryb pracy (Tryb)?

Urządzenie umożliwia zmianę trybu pracy pomiędzy pracą automatyczną a sterowaniem ręcznym. Wyświetlacz pokazuje wybrany tryb pracy.

AUTO	Automatyczny	Zgodnie z programem czasowym.
MAN 🂥	Komfort	Bardzo komfortowo
MAN 🎉	Prekomfort	Komfortowo
MAN (	Ekonomiczny	Minimalne zużycie energii
MAN 💮	Czuwanie	Zabezpieczenie przed zamarzaniem

Wskazówka: Czas resetowania można ustawić na poziomie serwisowym. Po wciśnięciu przycisku Tryb, tryb pracy powraca samoistnie do trybu automatycznego po zakończeniu danej fazy programu czasowego.



# Návod na inštaláciu

Výrobný štítok



Pri demontáži sokla vrchné zablokovanie zatlačiť skrutkovačom dole a otvoriť prístroj.

#### Montáž 1

- Určenie miesta montáže 1.1
- V suchej miestnosti (vplyv priestoru na referenčný priestor), napr. obytná izba, kancelária atď.
- Dovolená teplota okolia je 0...50°C
- Termostatické ventily otvoriť v referenčnej miestnosti naplno.
- Montáž na stenu

#### 1.2 Namontovanie a prekáblovanie

- Je nutné dbať na miestne predpisy.
- Spojenie k regulátoru je vedené malým napätím.
- Káble snímačov nesmú byť vedené paralelne s elektrickými vodičmi.
- Dovolené dĺžky vodičov: pozri Konnex popis CE1N3127.

Návod na inštaláciu 74 319 0328 0 c - B1633



1

2

74 319 0328 0 c - B1633

Návod na inštaláciu











6

 $\bigcirc$ 

 $\bigcirc$ 

CE+ Konnex TP1 \* CE-Konnex TP1 \*

\* nevymeniteľné

#### Uvedenie do prevádzky 2

#### 2.1 Pripravené kontroly

- Prekáblovanie skontrolovať podľa schémy zapojenia •
- Kompletne preskúšať izoláciu zariadenia

2

3 Δ

5 6

#### 2.2 Zapnutie napájania

V prípade, že sa nezjaví žiadne zobrazenie:

- Bus nemá žiadne napájanie
- Prekáblovanie je prerušené, napojenia sú zamenené
- Priestorový prístroj nie je správne zacvaknutý v sokly

Návod na inštaláciu

74 319 0328 0 c - B1633

3

4

74 319 0328 0 c - B1633

Návod na inštaláciu

#### Prvotné napájanie

#### 2.3 Priebeh nastavenia servisnej úrovni

1.	Zatlačte tlačidlo prítomnosti na cca 6 sekúnd až sa zjaví "A".	Mode
2.	Jednotlivé nastavenia zvoľte z následného zoznamu opäť s tlačidlom prítomnosti.	Mode
3.	Nastavte s otočným tlačidlom jednotlivé hodnoty.	
4.	S tlačidlom komfortu opustíte po úspešnom nastavení servisnú úroveň.	$\odot$

Návod na inštaláciu

#### Nastavonio sorvisnoi úrovno:

	Nastavenne servisnej urovne.
nastavenie adresy prístroja. Uvedenie do prevádzky nastavenie adresy prístroja. Uvedenie do prevádzky na môže teraz previesť, ak toto nastavenie prebehlo úspešne. Tento priebeh je popísaný v nastavení adresv prístroja" (úroveň odborníka).	y Geografická zóna (izba) A Geografická zóna musí navzájom súhlasiť s regulátorom. – Štandardné hodnoty 1 – Rozsah nastavenia 1126 Obrovenia druhu provádzky (Modo) t
2.3 Priebeh nastavenia servisnej úrovni	Po stlačení tlačidla mode sa po tu nastavenom čase vráti na automatiku.
1. Zatlačte tlačidlo prítomnosti na cca 6 sekúnd až sa zjaví "A".	<ul> <li>Štandardné zobrazenie h</li> <li>Oblasť nastavenia h (inaktívne), 199h</li> </ul>
2. Jednotlivé nastavenia zvoľte z následného zoznamu opäť s tlačidlom prítomnosti.	Jednotka u Druh zobrazenia je nastaviteľný medzi bežným štandardom. – Štandardná jednotka °C – Možnosti nastavenia °C °E
3. Nastavte s otočným tlačidlom jednotlivé hodnoty.	Oprava nameranej hodnoty teploty priestoru c Zobrazená teplota priestoru sa môže pri odchýlkach prispôsobiť na pomery okolia
<ol> <li>S tlačidlom komfortu opustíte po úspešnom nastavení servisnú úroveň.</li> </ol>	<ul> <li>Štandardná hodnota</li> <li>O °C</li> <li>– Rozsah nastavenia</li> <li>-4.54.5 °C/-99 °F</li> </ul>
Rozoslanie skutočnej hodnoty teploty priestoru b Opravená skutočná hodnota teploty priestoru sa môže odložiť do	4. S tlačidlom komfortu opustíte po
Bus system. – Štandardná hodnota <b>1</b> – Možnosť nastavenia 0/1 0 = nezaslať	USpesnom nastavení uroven         odborníka.         Výnimka: nastavenie "adresa prístroja" sa opustí         s tlačidlom prítomnosti, ďalšie údaje k tomu pozri         údaje v následnom zozname.
2.4 Priebeh nastavenia úroveni odborníka	Nastavenie úrovne odborníka:
1. Zatlačte tlačidlo prítomnosti na cca. 12 sekúnd až sa zjaví "prog.".	Programovací modus Programovaniu adresy prístroja sa deje cez nástroj.
2. Jednotlivé nastavenia sa volia	

#### Opravená skutočná hodnota teploty priestoru sa môže odložiť do Bus system. – Štandardná hodnota 1 – Možnosť nastavenia 0/1 0 = nezaslať 1 = zaslať 2.4 Priebeh nastavenia úroveni odborníka 1. Zatlačte tlačidlo prítomnosti na cca. 12 Mode sekúnd až sa zjaví "prog." Jednotlivé nastavenia sa volia 2. z následného zoznamu a zvolia sa opätovne s tlačidlom prítomnosti. 3. Nastavte s otočným tlačidlom jednotlivé hodnoty.

	s tlačidlom prítomnosti, ďalšie úd údaje v následnom zozname.	aje k tomu pozri	
as	tavenie úrovne odborníka	a:	
Pro	gramovací modus		
Prog	gramovaniu adresy prístroja sa dej	e cez nástroj.	
-	<ul> <li>Zobrazená hodnota</li> </ul>	prog.	
Sof	tvérová verzia		
-	<ul> <li>Zobrazená hodnota</li> </ul>	Softvérová verzia	
١d	resa prístrojov Partner- R	egulátor P	-
Jká	že adresu prístroja regulátora v ro	vnakej geografickej zóne (A).	
Prie	storový prístroj je diaľkovým ovlád	aním tohto regulátora.	
	<ul> <li>Rozsah zobrazenia</li> </ul>	1254	
Pra	hová skutočná hodnota t	eploty priestoru	
Prev	vádzka Busu priestorovej teploty je	ohraničená s prahovou	
unk	ciou. Meraná hodnota sa uloží pri	prekročení prahu.	
-	<ul> <li>Standardná hodnota</li> </ul>	40 mK	
-	- Rozsah	20300 mK	
	74 319 0328 0 c - B1633	Návod na inštaláci	ι

74 319 0328 0 c - B1633

7

-

#### Adresa prístroja d

Upozornenie: pri prvom napájaní sa priamo premení do tohto nastavenia.

- Štartujte s tlačidlom komfortu O hladanie volnej adresy prístroja. V prípade potreby je možné previesť s otočným tlačidlom individuálne nastavenie.
- S tlačidlom prítomnosti D uzatvoríte nastavenie. Pritom sa automaticky kontroluje zadanie adresy. Pri chybnom zadaní je nutné previesť opätovne celý priebeh.

Ďalšie informácie o adrese prístroja môžete prevziať z popisu Konnex Bussystems CE1N3127.

- Továrenské nastavenie 255
- Rozsah nastavenia 1...255

# Návod na obsluhu

# Chcete štartovať časovú funkciu komfotná prevádzka?

Môžete nechať nabehnúť jeden vami zadaný časový rozsah s časovou funkciou. Počas tejto doby je trvalo zaručená komfortná prevádzka.

- Stlačte časové tlačidlo aby sa štartovala funkcia. Zjavia sa hodiny, alebo už aktivovaný čas pre koniec funkcie.
- 2. Nastavte teraz s otočným tlačidlom želaný koniec času pre koniec funkcie.
- 3. Čakajte pokiaľ sa zmení zobrazenie, zobrazenie sa automatický uloží.

Ak chcete prerušiť časovú funkciu, zatlačte na tlačidlo-

Návod na inštaláciu

74 319 0328 0 c - B1633

10

9

74 319 0328 0 c - B1633

#### Návod na obsluhu

#### Používate priestor neplánovane?

Voliť môžete medzi automatickou a manuálnou prevádzkou, aby sa klíma prispôsobila vaším potrebám. Aktuálna voľba je viditeľná na displeji.

AUTO MAN 🔆 MAN 🎉 MAN 🕻	Automatická Komfortná Prekomfortná Ekonomická Ochranná	podľa spínacieho programu veľmi pohodlné pohodlné minimálna energetická náročnosť protimrazová ochrana
	prevádzka	prounnazova oonnana

**T**ip: v servisnej úrovni sa môže nastaviť prestavenie času. Pri zatlačení tlačidla modu sa druh prevádzky zmení po uplynutí tejto doby opäť na automatickú.

Návod na obsluhu

74 319 0328 0 c - B1633

12

11

#### Je vám príliš chladno alebo príliš teplo?



S otočným tlačidlom môžete žiadanú hodnotu teploty priestoru nastaviť pre komfortnú prevádzku 💥 a prekomfort 🎉 podľa pohodlia až o 3 °C (6 °F) vyššie alebo nižšie.



74 319 0328 0 c - B1633

Návod na obsluhu

sk

# Telepítési útmutató

Típusmegjelölés



Távolítsa el a készülék fedelét az alaplapról egy csavarhúzóval, a tetején lévő gomb be-nyomásával.

hu

# 1 Telepítés helye

# 1.1 A telepítés helyének kiválasztása

- Száraz helyen (zavaró tényezők esetén a referenciahelyiségben), pl.: nappaliban, irodában, stb.
- Megengedett környezeti hőmérséklet: 0...50 °C
- A referenciahelyiségben található radiátorszelepeknek teljesen nyitva kell lenniük.
- Falra szerelés



74 319 0328 0 c - B1633



# 1.2 Felszerelés és kábelezés

- Helyi szabályozás elektromos szerelési munkáira vonatkozó előírásoknak eleget kell tenni
- A szabályozó adatátviteli kábellel csatlakozik.
- Az érzékelő kábel nem futhat párhuzamosan erőátviteli kábel mellett.
- Megengedett kábelhossz: Hivatkozás: Konnex Data Sheet CE1N3127.

74 319 0328 0 c - B1633

2

1

Telepítési útmutató









CE+ Konnex TP1 \* CE- Konnex TP1 \*

7.91

\* Nem felcserélhető

# 2 Üzembe-helyezés

# 2.1 Előkészítő ellenőrzések

- Ellenőrizze a kábelezést a készülék bekötési diagram szerint.
- Győződjön meg, hogy a készülék felszerelése, bekötése megtörtént.

2

3 4

5 6

# 2.2 Bekapcsolás

Ha nincs kijelzés:

- Busz nem kap betáplálást
- Kábelszakadás, bekötés fel van csérélve

Telepítési útmutató

74 319 0328 0 c - B1633

3

4

74 319 0328 0 c - B1633

Telepítési útmutató

 Helyiségkezelő egység nincs helyesen csatlakoztatva az alaplaphoz.

#### Első bekapcsolás

A helyiségkezelő egység első bekapcsolásakor, a kijelzőn beállítható a készülék címe. A következő lépést akkor lehet megtenni, ha a cím sikeresen be lett állítva. Részletek: "Készülék címzés" a 3.4 részben.

#### 2.3 Beállítási eljárás szerviz szinten

Nyomja meg a Jelenlét gombot kb. 6 1. másodpercig, amíg "A" jelenik meg a kijelzőn. Válassza ki egyéni beállításait a 2. következő listából a Jelenlét gomb megnyomásával.

5

Telepítési útmutató

74 319 0328 0 c - B1633

3. Állítsa be egyéni értékeit a Beállító tekerő-gombbal. Miután megtette az összes beállítást 4. hagyja el a szerviz szintet a Komfort () gomb megnyo-másával.

#### Szerviz szinten szükséges beállítások:

#### Elhelyezkedési zóna (apartman) 'A' Az elhelyezkedési zónának egyeznie kell a szabályozóéval. Alapérték 1 Beállítási sáv 1...126 Automatikus üzemmód-visszaállítási idő (Mode gomb) t A Mode gomb megnyomása után az automatikus üzemmód az itt beállított idő elteltével visszaáll. Gvári érték - - h Értéktartomány --h (inaktív), 1...99h Mértékegység u

#### Beállítható a kívánt mértékegység.

6 74 319 0328 0 c - B1633

Telepítési útmutató

<ul> <li>Gyári érték</li> </ul>	°C
<ul> <li>Választható egységek</li> </ul>	°C, °F
Mért helyiséghőmérsékle	et érték utóállítása
Ha eltérés van a kijelzett helyiség	hőmérsékletet be lehet állítani,
hogy egyezzen a valós hőmérsék	klettel.
<ul> <li>Alapérték</li> </ul>	0 °C
<ul> <li>Beállítási sáv</li> </ul>	-4.54.5 °C / -99 °F
Az aktuális helyiséghőm	érséklet továbbítása 'b'
Az aktuális helyiséghőmérséklet	értéket át lehet küldeni a buszrend-
szerre.	
<ul> <li>Alapérték</li> </ul>	1
<ul> <li>Beállítási lehetőségek</li> </ul>	0/1
0 = nem küld	
1 = küld	

#### 2.4 Beállítási eljárás mérnöki szinten

1.	Nyomja meg a Jelenlét gombot kb. 12	
	másodpercig, amíg "Prog." jelenik meg	Mode
	a kijelzőn.	

Telepítési útmutató

74 319 0328 0 c - B1633

7

8

Válassza ki egyéni beállításait a 2. következő listából a Jelenlét gomb megnyomásával. 3. Állítsa be egyéni értékeit a Beállító tekerő-gombbal. 4. Miután megtette az összes beállítást hagyja el a mérnöki szintet a Komfort gomb meg-nyomásával.

#### Mérnöki szinten szükséges beállítások:

#### Programozási mód

A készülék címének beállítására.	
– Kijelző	prog.
Szoftver verzió	
– Kijelző	Szoftver verzió
A partner szabályozó kés	zülék címe 'P'
Az azonos elhelyezkedési zónába	n (A) található szabályozó

készülék címét mutatja. A helyiségkezelő a távkezelő egysége ennek a szabályozónak.

74 319 0328 0 c - B1633

Telepítési útmutató

<ul> <li>Kijelző tartomány</li> <li>A helyiséghőmérséklet A köszöb funkciót használva a helyi-séghőmérséklet abban a bizonyos értéket meghalad.</li> <li>Alapérték</li> <li>Beállítási sáv</li> <li>Készülék címzés 'd'</li> </ul>	1 t aktuáli buszforga z esetben k 4 2	254 s küszöbértéke Imat lehet korlátozni. A kerül elküldésre, ha az 0 mK 0300 mK	(i <sup>egy</sup> v n la	zeret /lode) on aut álaszt negfel itható	né om hat elő az	megváltoztatni a atikus vagy kézi t, amely lehetővé komfortigények l aktuális üzemmo	az üzen üzemm teszi a biztosíta ód.	nmodot ódok között z Önnek legi ását. A kijelz	nkább őn
<ul> <li>Megjegyzés: A helyiségkezelő bekapcsolásakor automatikusa</li> <li>Nyomja meg a Komfort g kereséshez. Ha szüksége egyéni beállításokhoz.</li> <li>Nyomja meg a Jelenlét g befejezéséhez. Evvel egy automatikusan ellenőrzés ismételje meg az eljárást</li> </ul>	egység els an ez a kije vombot 🗘 🤇 es a tekerő vidőben a k sre kerül. H	ső alkalommal történő Iző jelenik meg. Szabad készülék cín gomb is használható a beállítások részülék cím is la a bevitel rossz volt,	n M M M M		viss	Automatikus Komfort Prekomfort Takarék Védelem zaváltási idő a szervi	Az időp megfel Komfol Prekon Minimá Fagyvé	orogramnak lelően rt (pl. 23 C fűtés nfort (pl. 20 C fú ális energia-felh édelem állítható be. A l	nél) itésnél) asználás Aode
A készülék címzésről további r rendszer leírásban található, D – Alapérték	részletes in Data Sheet <b>2</b>	formáció Konnex busz CE1N3127. <b>55</b>	g b	omb me eállított	egny idő	yomásával az Automa letelte után.	atikus üze	emmód áll vissz	a a
<ul> <li>Beállítási sáv</li> </ul>	1	255							
Nagyon melege van va A forgatógomb segítség csökkentheti a helyiségl Komfort <b>╬</b> vagy Preko	<b>agy nag</b> gével em hőmérsé mfort <b>≵</b>	<b>yon fázik?</b> elheti vagy eklet alapjelét üzemmódban,	0						
Nagyon melege van va A forgatógomb segítség csökkentheti a helyiség Komfort औ vagy Preko maximum 3 °C (6 °F) ér Mit jelentenek a követ	agy nag gével em hőmérsé mfort <b>[≰</b> tékkel. <b>kező kij</b>	yon fázik? elheti vagy eklet alapjelét üzemmódban,	3						
Nagyon melege van va A forgatógomb segítség csökkentheti a helyiség Komfort 💥 vagy Preko maximum 3 °C (6 °F) ér Mit jelentenek a követ A következő működési a	agy nag gével em hőmérsé mfort <b>k</b> tékkel. <b>kező kij</b> állapotok	yon fázik? elheti vagy eklet alapjelét üzemmódban, elzések? c jelennek meg:	8						
Nagyon melege van va A forgatógomb segítség csökkentheti a helyiség Komfort <b>¾</b> vagy Preko maximum 3 °C (6 °F) ér Mit jelentenek a követ A következő működési a ¥ Komfort üzemmód	agy nag gével em hőmérsé mfort <b>k</b> tékkel. <b>kező kij</b> állapotoł	yon fázik? velheti vagy eklet alapjelét üzemmódban, elzések? c jelennek meg: Várakozás adatokr Hiba	© ? a						
Nagyon melege van va A forgatógomb segítség csökkentheti a helyiség Komfort <b>*</b> vagy Preko maximum 3 °C (6 °F) ér Mit jelentenek a követ A következő működési a Komfort üzemmód Prekomfort üzemmód Takarék üzemmód	agy nag gével em hőmérsé mfort <b>k</b> tékkel. <b>kező kij</b> állapotok <b>kező kij</b>	yon fázik? velheti vagy eklet alapjelét üzemmódban, elzések? c jelennek meg: Várakozás adatokr Hiba A beállítás jelenleg	Image: State of the						
Nagyon melege van va         A forgatógomb segítség         Csökkentheti a helyiségl         Komfort ¥ vagy Preko         maximum 3 °C (6 °F) ér         Mit jelentenek a követl         A következő működési a         Komfort üzemmód         Prekomfort üzemmód         Takarék üzemmód         Védelem (fagyvédelem)	agy nag gével em hőmérsé mfort <b>k</b> tékkel. kező kij állapotoł ≨ ΩFF Δυτο	yon fázik? elheti vagy eklet alapjelét üzemmódban, elzések? c jelennek meg: Várakozás adatokr Hiba A beállítás jelenleg lehetséges Automatikus üzemi	?      ra      nem      mód						
Nagyon melege van va         A forgatógomb segítség         Csökkentheti a helyiségl         Komfort ** vagy Preko         maximum 3 °C (6 °F) ér         Mit jelentenek a követl         A következő működési a         * Komfort üzemmód         * Prekomfort üzemmód         * Takarék üzemmód         * Védelem (fagyvédelem)         * Komfort funkció aktív	agy nag gével em hőmérsé mfort <b>k</b> rtékkel. <b>kező kij</b> állapotol <b>∑</b> ΩFF AUTO MAN	yon fázik? elheti vagy eklet alapjelét üzemmódban, elzések? c jelennek meg: Várakozás adatokr Hiba A beállítás jelenleg lehetséges Automatikus üzemu Kézi (folyamatos) üzemmód	?      ra      nem      mód						

# Návod na instalaci

Ochrana typu



Po odstranění soklu stiskněte horní uzávěr s otočným šroubem a otevřte pouzdro.

# 1 Montáž

# 1.1 Určení montážního místa

- V suché místnosti (při vlivu prostoru v referenční místnosti), např. v obývacím pokoji, kanceláři apod.
- Přípustná teplota okolí je 0...50°C
- Termostatické ventily v referenční místnosti úplně otevřené
- Montáž na stěnu

Návod na instalaci

74 319 0328 0 c - B1633



# 1.2 Namontování a připojení

- Je nutné dodržovat místní předpisy pro elektrickou instalaci.
- Vodiče pro připojení k regulátoru jsou pod malým napětím.
- Vedení čidla nesmí být položeno paralelně se síťovým vedením.
- Přípustná délka vedení: Viz. popis Konnex CE1N3127.

74 319 0328 0 c - B1633

2

1

Návod na instalaci









CE+ Konnex TP1 \* CE- Konnex TP1 \*

\* nesmí být vyměněn

# 2 Uvedení do provozu

# 2.1 Přípravné kontroly

- Zkouška zapojení vodičů podle schématu připojení
- Přezkoušení zařízení na úplnou instalaci

# 2.2 Zapojení napájení

Pokud se nerozsvítí žádné zobrazení:

- Bus není napájen
- Zapojení vodičů je přerušeno, výměna ukončení
- Prostorový přístroj není správně zaklapnut do soklu

Návod na instalaci

74 319 0328 0 c - B1633

3

4

74 319 0328 0 c - B1633

Návod na instalaci

# První napájení

Po prvním napájení dojde automaticky ke změně nastavení adresy přístroje. Uvádění do provozu může dál pokračovat, jen pokud je toto nastavení úspěšně provedeno. Průběh této funkce je popsán v nastavení "Adresy přístroje" (úroveň odborníka na topení).

#### Postup nastavení pro servisní úroveň 2.3

1.	Stiskněte prezenční tlačítko po dobu cca. 6 sekund, až se rozsvítí "A".	Mode
2.	Jednotlivá nastavení z následujícího seznamu zvolte opět pomocí prezenčního tlačítka.	Mode
3.	Otočným knoflíkem pak nastavte jednotlivé hodnoty.	
4.	Pomocí tlačítka Komfort opusťte po úspěšném nastavení servisní úroveň.	

Návod na instalaci

74 319 0328 0 c - B1633

5

#### Nastavení servisní úrovně:

Geogra	afická zóna (Apartm	ent) A
Geografi	cká zóna se musí zhodova	t s regulátorem.
– St	andardní hodnota	1
– Ro	ozsah nastavení	1126
Reset d	ruhu provozu (tlačít	ko Mode) t
Po stisku i	tlačítka Mode se přístroj vra	átí do automatického provozu po
uplynutí zo	de nastaveného času.	
– Sta	andardní hodnota	h
– Ro	zsah nastavení	h (neaktivní) <b>,</b> 199h
Jednot	ky u	
Jednotky J	oro zobrazení mohou být z	voleny.
– Sta	andardní jednotka	°C
– Mo	žná nastavení	°C, °F
Koreko	e měřené prostorov	vé teploty c
Zobrazer	nou prostorovou teplotu je r	nožné při odchylkách
přizpůsol	bit podmínkám okolí.	
– St	andardní hodnota	0 °C
– Ro	ozsah nastavení	-4.54.5 °C / -99 °F
Zaslán	í skutečné prostoro	vé teploty b
Příchozí	skutečnou prostorovou tep	lotu lze ukládat v systému Bus.
6	74 319 0328 0 c - B1633	Návod na instalac

- Standardní hodnota

- Možnost nastavení
- 0 = není zaslaná

#### 1 0/1

- 1 = je zaslaná

#### Postup nastavení pro úroveň odborníka 2.4 na topení

1.	Stiskněte prezenční tlačítko po dobu cca. 12 sekund, až se rozsvítí "prog.".	Mode
2.	Jednotlivá nastavení z následujícího seznamu zvolte opět pomocí prezenčního tlačítka.	Mode
3.	Otočným knoflíkem pak nastavte jednotlivé hodnoty.	
4.	Pomocí tlačítka Komfort opusťte po úspěšném nastavení úroveň pro odborníka na topení. Výjimka: Nastavení "Adresa přístroje" lze opustit pomocí tlačítka Mode, další údaje viz. následující seznam.	
Návo	nd na instalaci 74 319 0328 0 c - B1633	

#### Nastavení úrovně pro odborníka na topení:

Progra	movatelný mód		
Pro progr	amování adresy přístroje	pomocí Toolu.	
– Zo	brazená hodnota	prog.	
Verze s	oftwaru		
– Zo	brazená hodnota	Verze softwaru	
Adresa	přístroje spolupra	cujícího reguátoru l	
Zobrazuje	adresu přístroje reguláto	ru ve stejné geografické z	óně
(A). prosto regulátoru	orový přístroj slouží pro da 1.	álkové ovládání tohoto	
Rc	zsah zobrazení	1254	
1	I. I I I. AAYX I. I I I		/
hraničnýc hraniční h – Sta	n noanot. Merena noanot iodnoty. andardní hodnota	a je prenasena pri prekroc <b>40 mK</b>	eni
hraničnýc hraniční h – Sta – Ro	n nodnot. Merena nodnot. odnoty. andardní hodnota ozsah	a je prenasena pri prekroc <b>40 mK</b> 20300 mK	eni
hranicnýc hraniční h – Sta – Ro	n nodnot. Merena nodnot. odnoty. andardní hodnota ozsah	a je prenasena pri prekroc <b>40 mK</b> 20300 mK	eni

#### Adresa přístroje d

Poznámka: Při prvním zapojení napájení je přímo změněna na toto nastavení.

- Tlačítkem Komfort O začněte vyhledávání volné adresy přístroje. Podle ptřeby je možné zvolit individuální nastavení pomocí otočného knoflíku.
- Prezenčním tlačítkem 2 ukončete nastavení. Přitom je automaticky kontrolované zadání adresy. Při chybném zadání je postup opět proveden od začátku.

Další informace o adresách přístroje jsou k dispozici v popisu systému Bus Konnex CE1N3127.

- Tovární nastavení 255
- Rozsah nastavení 1...255

# Návod k absluze

# Přejete si spustit funkci časovače pro konfortní režim?

Můžete použít funkci časovače pro překrytí Vámi zvoleného časového úseku. V průběhu tohoto času bude zajištěn konfortní režim.

- Pro spuštění stiskněte tlačítko . Zobrazí se denní čas nebo čas, který byl zadán pro ukončení této funkce.
- 2. Použijte nastavovací knoflík pro zadánípožadovaného času ukončení této funkce
- Počkejte dokud se zobrazení nezmění. Nastavení se automaticky uloží.

Pro přerušení funkce časovače stiskněte tlačítko Mode \*\*

Návod na instalaci

74 319 0328 0 c - B1633

10

9

74 319 0328 0 c - B1633

Návod k absluze

#### Přejete si změnit druh provozu (Mode)?



Můžete zvolit automatický nebo ruční provoz dle Vašich požadavků na komfort. Displej zobrazuje zvoleny režim.

AUTO	Automatický	Podle časového programu
MAN 🄆	Komfort	Velni komfortní
MAN 🗱	Předkomfort	Komfortní
MAN (	Útlum	Minimální spotřeba energie
MAN ሸ	Ochranný	Ochrana proti zamrznutí

**T**ip: Reset čas může být nastaven v servisní úrovni. Po stisku tlačítka Mode se přístroj vrátí do automatického provozu po uplynutí zde nastaveného času. Je Vám příliš horko nebo zima?



Použitím mastavovacího knoflíku můžete zvýšit nebo snížit nastavení prostorové teploty pro komfortní režim **X** maximálně o 3 °C (6 °F).

#### Co znamenají následující zobrazení?

Následující provozní stavy mohou být zobrazeny:

從	Komfortní režim	X	Čeká na data z regulátoru
*	Předkomfortní režim	Ļ	Porucha
0	Útlum	QFF	Zadání není v tuto chvíli možné
1	Ochranný režim (protimrazová ochrana)	AUTO	Automatický režim
•	Komfortní funkce aktivní	MAN	Trvalý provoz

Návod k absluze

74 319 0328 0 c - B1633

12

11

74 319 0328 0 c - B1633

Návod k absluze

cs

# Οδηγίες Εγκατάστασης

Τύπος



Αφαιρέστε τη βάση και ανοίξτε την πρόσοψη, πιέζοντας με ένα κατσαβίδι το επάνω μέρος προς τα κάτω.

el

#### Θέση εγκατάστασης 1

#### 1.1 Επιλογή της θέσης εγκατάστασης

- Σε ξηρό μέρος (σε εγκαταστάσεις με επίδραση θερμοκρασίας χώρου στο χώρο αναφοράς), π.χ. σε καθιστικά, γραφεία, κλπ.
- Επιτρεπτή θερμοκρασία περιβάλλοντος: 0...50 °C
- Οι θερμοστατικές βάνες των θερμαντικών σωμάτων στο χώρο αναφοράς πρέπει να είναι εντελώς ανοικτές
- Επιτοίχια ανάρτηση

Οδηγίες Εγκατάστασης

74 319 0328 0 c - B1633



#### 1.2 Εγκατάσταση και καλωδίωση

74 319 0328 0 c - B1633

- Θα πρέπει να τηρούνται οι εγχώριοι κανονισμοί για ηλεκτρικές εγκαταστάσεις
- Το καλώδιο προς τον ελεγκτή φέρει χαμηλή τάση
- Τα καλώδια των αισθητηρίων δεν πρέπει να οδεύουν παράλληλα με τα καλώδια κεντρικής παροχής δικτύου
- Επιτρεπτά μήκη καλωδίων: Ανατρέξτε στο Τεχνικό Φυλλάδιο Konnex CE1N3127.

2

Οδηγίες Εγκατάστασης









CE+ Konnex TP1 \* 2 CF-Konnex TP1 \* 3 5 6

\* Μη εναλλάξιμα

#### Ρύθμιση σε λειτουργία 2

#### 2.1 Προπαρασκευαστικοί έλεγχοι

- Ελέγξτε εάν η συρμάτωση ακολουθεί το διάγραμμα σύνδεσης της εγκατάστασης
- Βεβαιωθείτε ότι έχει ολοκληρωθεί η εγκατάσταση των σχετικών συστημάτων

#### 2.2 **Ρευματοδότηση**

Εάν δεν υπάρχει ένδειξη οθόνης:

- Δεν υπάρχει παροχή ισχύος στο bus
- Η συρμάτωση έχει διακοπεί, δεν έχουν γίνει σωστά οι συνδέσεις
- Η μονάδα χώρου δεν είναι σωστά ρυθμισμένη στη βάση

Οδηγίες Εγκατάστασης

74 319 0328 0 c - B1633

3

4

74 319 0328 0 c - B1633

Οδηγίες Εγκατάστασης

#### Παροχή ισχύος για πρώτη φορά

Όταν η μονάδα χώρου λαμβάνει ρεύμα για πρώτη φορά, ρυθμίζετε στην οθόνη τη διεύθυνση της συσκευής. Για να προχωρήσετε στα επόμενα στάδια ρύθμισης σε λειτουργία, η διεύθυνση της συσκευής θα πρέπει να έχει δοθεί σωστά. Για περισσότερες λεπτομέρειες ανατρέξτε στο "Διεύθυνση συσκευής d" στο τμήμα 3.4.

#### 2.3 Διαδικασία ρυθμίσεων για το επίπεδο service

1.	Πιέστε το πλήκτρο παρουσίας για περίπου 6 δευτερόλεπτα, μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη "Α" στην οθόνη.	Mode
2.	Με το πλήκτρο παρουσίας, επιλέγετε την κάθε ρύθμιση, όπως παρουσιάζεται στην κατάσταση που ακολουθεί.	Mode

Οδηγίες Εγκατάστασης

74 319 0328 0 c - B1633

5

°F

8

6

3. Θέστε την κάθε τιμή με το ποτενσιόμετρο ρυθμίσεων. 4. Αφού ολοκληρώσετε όλες τις ρυθμίσεις, εγκαταλείπετε το επίπεδο  $\bigcirc$ service, πιέζοντας το πλήκτρο τρόπου λειτουργίας Comfort.

#### Ρυθμίσεις που ορίζονται στο επίπεδο service :

#### Γεωγραφική ζώνη (διαμέρισμα) Α

Η γεωγραφική ζώνη πρέπει να συμφωνεί με την αντίστοιχη του ελεγκτή 1

- Εργοστασιακή τιμή
- Περιοχή ρύθμισης 1...126

#### Επαναφορά κατάστασης λειτουργίας (πλήκτρο κατάστασης) t

Αφού πατηθεί το πλήκτρο Mode η αυτόματη λειτουργία ενεργοποιείται μετά από το χρόνο που επιλέγεται από το χρήστη

- Εργοστασιακή ρύθμιση -- h °C ένδειξης οθόνης
- Δυνατότητες ρύθμισης
- 74 319 0328 0 c B1633

Οδηγίες Εγκατάστασης

#### - h (ανενεργό) 1...99h

#### Μονάδα μ

Μπορεί να επιλεχθεί η επιθυμητή μονάδα μέτρησης της θερμοκρασίας

- Εργοστασιακή τιμή
- Δυνατότητες ρύθμισης °C.°F

#### Ρύθμιση μετρούμενης τιμής της θερμοκρασίας χώρου

Εάν υπάρχουν αποκλίσεις, η εμφανιζόμενη θερμοκρασία χώρου μπορεί να ρυθμιστεί, για να συμφωνεί με την ισχύουσα θερμοκρασία χώρου

°C

0°C

Εργοστασιακή τιμή

Περιοχή ρύθμισης	-4.54.5 °C / -99
------------------	------------------

#### Ενημέρωση της πραγματικής θερμοκρασίας χώρου b

Η μετρούμενη πραγματική τιμή της θερμοκρασίας χώρου μπορεί να διοχετευτεί στο σύστημα του bus.

1

- Εργοστασιακή τιμή
- Δυνατότητες ρύθμισης 0/1
- 0 = να μην αποσταλεί
- 1 = να αποσταλεί

Οδηγίες Εγκατάστασης

74 319 0328 0 c - B1633

#### 2.4 Διαδικασία ρυθμίσεων για το επίπεδο expert

1.	Πιέστε το πλήκτρο παρουσίας για περίπου 12 δευτερόλεπτα, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "prog."	Mode
2.	Με το πλήκτρο παρουσίας, επιλέγετε την κάθε μεμονωμένη ρύθμιση, όπως παρουσιάζεται στην κατάσταση που ακολουθεί.	Mode
3.	Θέστε την κάθε τιμή με το ποτενσιόμετρο ρυθμίσεων.	
4.	Αφού ολοκληρώσετε όλες τις ρυθμίσεις, εγκαταλείπετε το επίπεδο expert, πιέζοντας το πλήκτρο τρόπου λειτουργίας Comfort.	

74 319 0328 0 c - B1633

Οδηγίες Εγκατάστασης

#### Ρυθμίσεις που ορίζονται στο επίπεδο expert:

#### Τρόπος προγραμματισμού

Για ρύθμιση της διεύθυνσης συσκευής μέσω οργάνου. – Ένδειξη οθόνης prog.

Έκδοση λογισμικού

- Ένδειξη οθόνης

Software version

#### Διεύθυνση συσκευής του συνεργαζόμενου ελεγκτή Ρ

Δείχνει τη διεύθυνση του ελεγκτή που βρίσκεται στην ίδια γεωγραφική ζώνη (Α). Η μονάδα χώρου συνιστά τη διάταξη απομακρυσμένης ρύθμισης αυτού του ελεγκτή. – Περιοχή ενδείξεων 1...254

#### Κατώφλι πραγματικής τιμής της θερμοκρασίας χώρου

Με τη λειτουργία ορισμού κατωφλίου, η διακίνηση της θερμοκρασίας μέσω του bus μπορεί να περιοριστεί. Σε αυτή την περίπτωση, μια μετρούμενη τιμή δίδεται, μόνο όταν υπερβαίνει την τιμή κατωφλίου.

– Εργοστασιακή τιμή	40 mK
– Περιοχή ρύθμισης	20300 mK

#### Διεύθυνση συσκευής d

Σημείωση: Όταν η μονάδα χώρου συνδέεται με την παροχή ισχύος για πρώτη φορά, η οθόνη αλλάζει αυτομάτως στις εξής ενδείξεις.

Οδηγίες Εγκατάστασης

74 319 0328 0 c - B1633

- Πιέστε το πλήκτρο τρόπου λειτουργίας Comfort <sup>Φ</sup> για να ξεκινήσει η αναζήτηση διεύθυνσης μιας ελεύθερης συσκευής. Εάν χρειάζεται, μπορεί να χρησιμοποιηθεί το ποτενσιόμετρο, για να γίνουν μεμονωμένες ρυθμίσεις.
- Πιέστε το πλήκτρο παρουσίας " για να ολοκληρώσετε αυτή τη ρύθμιση. Ταυτόχρονα γίνεται αυτόματος έλεγχος της διεύθυνσης που έχει εισαχθεί. Εάν η εισαγωγή της διεύθυνσης είναι λανθασμένη, επαναλάβατε τη διαδικασία.

Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη διεύθυνση συσκευής ανατρέξτε στην περιγραφή του συστήματος bus Konnex, στο Τεχνικό Φυλλάδιο CE1N3127.

<ul> <li>Εργοστασιακή ρύθμιση</li> </ul>	255
<ul> <li>Περιοχή ρυθμίσεων</li> </ul>	1255

10

9

11

12

Οδηγίες Εγκατάστασης

# Οδηγίες Λειτουργίας

#### Θέλετε να εκκινήσετε τη χρονορύθμιση του τρόπου λειτουργίας Comfort;

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία χρονορύθμισης, για να καλύψετε το χρονικό διάστημα της επιλογής σας. Σε αυτό το χρονικό διάστημα είναι συνεχώς διασφαλισμένη η λειτουργία με τον τρόπο Comfort.

- Για να ξεκινήσετε, πιέστε το πλήκτρο χρονορύθμισης . Εμφανίζεται η ώρα της ημέρας ή η ώρα που έχει οριστεί για τον τερματισμό της λειτουργίας.
- Χρησιμοποιείστε το ποτενσιόμετρο ρυθμίσεων, για να ορίσετε την ώρα της ημέρας στην οποία θέλετε να τερματιστεί η λειτουργία.
- Περιμένετε μέχρι να αλλάξει η οθόνη. Η ρύθμιση θα αποθηκευτεί αυτόματα.

Για να εγκαταλείψετε τη λειτουργία, πιέστε το πλήκτρο παρουσίας "

**Οδηγίες Λειτουργίας** 74 319 0328 0 c - B1633

Θέλετε να χρησιμοποιήσετε το χώρο χωρίς προγραμματισμό;

74 319 0328 0 c - B1633



Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ένα χώρο χωρίς προγραμματισμό ή να διακόψετε τη λειτουργία νωρίτερα από την ώρα που έχει προγραμματιστεί στο χρονοδιακόπτη του ελεγκτή, πιέστε το πλήκτρο παρουσίας για να αλλάξετε τον τρόπο λειτουργίας, φέρνοντας τις συνθήκες του χώρου στα μέτρα σας. Η οθόνη θα δείξει την επιλογή σας.

AUTO	Αυτόματο	Σύμφωνα με το χοονοποόνοσμμα
MAN **	Comfort	Αίσθηση μενάλης άνεσης
MAN KE	Drocomfort	Δίσθηση άνεσης
MAN (	Economy	Ελαχιστη καταναλωση ενέργειας
MAN 🕜	Stand by	Αντιπαγετική προστασία

Συμβουλή: Η τρέχουσα επιλογή ισχύει, μόνο μέχρι ο χρονοδιακόπτης του ελεγκτή μεταχθεί στην επόμενη ρύθμιση χρόνου.

74 319 0328 0 c - B1633

Οδηγίες Λειτουργίας

## Μήπως ζεσταίνεστε ή κρυώνετε;

Με το ποτενσιόμετρο ρυθμίσεων, μπορείτε να αυξήσετε ή να μειώσετε την επιθυμητή τιμή της θερμοκρασίας χώρου για τον τρόπο λειτουργίας Comfort ή Precomfort κως ένα μέγιστο 3 °C (6 °F).

## Τι σημαίνουν αυτές οι ενδείξεις οθόνης;

Στην οθόνη παρουσιάζονται οι εξής καταστάσεις λειτουργίας:

*	Τρόπος λειτουργίας Comfort	X	Σε αναμονή των δεδομένων του ελεγκτή
*	Τρόπος λειτουργίας Precomfort	Ļ	Σφάλμα
0	Τρόπος λειτουργίας Economy	QFF	Δεν είναι δυνατή η εισαγωγή
٢	Προστασία (αντιπαγετική προστασία)	AUTO	Αυτόματη λειτουργία
•	Η λειτουργία Comfort είναι ενεργή	MAN	Συνεχής λειτουργία
Οδη	γίες Λειτουργίας	74 319 032	28 0 c - B1633 13

14

74 319 0328 0 c - B1633

Οδηγίες Λειτουργίας

# Uputstvo za montažu

#### Prostorni tip



Skinuti osnovu i otvoriti kućište pritiskajući odvijačem vrh odozgo na dole.

# 1 Mesto za montažu

#### 1.1 Izbor mesta za montažu

- Na suvom mestu (u slučaju više prostorija, u referentnoj), odn. u dnevnoj sobi, kancelariji, itd.
- Dozvoljena temperatura ambijenta: 0...50 °C
- Termostatski radijatorski ventili u referentnoj prostoriji moraju biti potpuno otvoreni
- Montaža na zid

# 1.2 Instalacija i ožičenje

- Moraju se ispoštovati odgovarajuće lokalne procedure
- Kabl do kontrolera je opterećen niskim naponom
- Kablove ka senzorima ne treba voditi paralelno sa mrežnim kablovima
- Dozvoljene dužine kablova: pogledati u "Konnex Data Sheet CE1N3127".

Uputstvo za montažu

74 319 0328 0 c - B1633

2

1

yu

74 319 0328 0 c - B1633

Uputstvo za montažu





#### Upuštanje 2

#### 2.1 Pripremne radnje

- Proveriti ožičenje prema šemama el. veza u projektu
- Uveriti se da su instalaterski radovi u potpunosti završeni

#### 2.2 Uključiti napajanje

Ukoliko displej ne radi:

BUS nema napajanje

4

Ožičenje je oštećeno ili veze izmešane

74 319 0328 0 c - B1633

Sobna jedinica nije pravilno postavljena u osnovu

Prvo napajanje energijom

Kada se dovede napajanje na sobnu jedinicu po prvi put, uz pomoć displeja se može podesiti adresa uređaja. Sledeći koraci upuštanja se mogu sprovoditi samo ukoliko je adresa uređaja pravilno podešena. Detalje pogledati u "Adresa uređaja d" u odeljku 3.4.

#### 2.3 Procedura podešavanja u servisnom nivou

1	•	Držati pritisnut taster "zaposedanja" oko 6 sekundi, dok se "A" ne pojavi na displeju.	Mode
2	-	Izabrati skup podešenja iz predloženog spiska pritiskanjem tastera " zaposedanja ".	Mode
3		Izabrati željene vrednosti uz pomoć točkića.	

4. Nakon završetka svih podešavanja, napustiti servisno nivo pritiskom na taster "komfor".

 $\bigcirc$ 

Uputstvo za montažu

#### Podešavanja u servisnom nivou:

Geografska zona (apartman) A Geografska zona mora da se složi sa onom u kontroleru		
<ul> <li>Podrazumevano</li> </ul>	1	
– Opseg	1126	
Reset režima rada (režim taster) Nakon pritiskanja režim tastera, automatski režim rada će biti uspostavljen nakon vremenskog perioda podešenog ovde.		
<ul> <li>Podrazumevano</li> </ul>	h	
– Izbor	h (neaktivno), 199h	
Jedinice Prikazane jedinice se mogu izabrati. – Podrazumevano – Izbor	<b>°C</b> °C, °F	

Uputstvo za montažu

74 319 0328 0 c - B1633

5

6

74 319 0328 0 c - B1633

Uputstvo za montažu

Korekcija izmerene vrednosti temperature u				
prostoriji Ukoliko postoji razlika, vrednost na displeju se može podesiti tako da odgovara trenutnoj vrednosti temperature u prostoriji.				
<ul> <li>Podrazumevano</li> </ul>	0°C			
– Opseg	-4.54.5 °C / -99 °F			
Prosleđivanje trenutne vrednosti temperature				
prostorije b				
Korigovana vrednost temperature se može proslediti BUS sistemu.				
<ul> <li>Podrazumevano</li> </ul>	1			
– Izbor	0/1			
0 = ne šalji				
1 = šalji				

# 2.4 Procedura podešavanja u ekspertskom nivou

 Držati pritisnut taster " zaposedanja" oko 12 sekundi, dok se "prog" ne pojavi na displeju

Uputstvo za montažu

74 319 0328 0 c - B1633

2.	Izabrati skup podešenja iz predloženog spiska pritiskanjem tastera " zaposedanja".	Mode
3.	Izabrati željene vrednosti uz pomoć točkića.	
4.	Nakon završetka svih podešavanja, napustiti servisno nivo pritiskom na taster "komfor".	•

#### Podešavanja u ekspertskom nivou:

#### Režim programiranja

Za pode	šavanje adrese uređaja.	
<ul> <li>Disp</li> </ul>	lej	prog
Verzija	a softvera	
– Disp	lej	Verzija softvera
Adresa Pokazuje (A).Sobr	a uređaja partnerskog e adresu uređaja kontrolera na jedinica omogućava daljin	<b>g kontrolera P</b> u istoj geografskoj zoni Isko upravljanje tim kontrolerom.
8	74 319 0328 0 c - B1633	Uputstvo za montažu

– Opseg	1254			
Trenutna vrednost praga temperature prostorije				
tom slučaju izmerena vrednost će biti prosleđena samo kada se zadati prag prekorači				
- Podrazumevano	40 mK			
<ul> <li>Opseg</li> </ul>	20300 mK			
Adresa uređaja d				
Napomena: Kada se ured	iaj napoji po prvi put, automatski se prelaz			
u ovaj meni.				
1. Pritisnuti tasted "kor	mfor" 🖸 🔾 da bi započela potraga za			

- Pritisnuti tasted "komfor" O da bi započela potraga za slobodnom adresom uređaja. Ukoliko je potrebno, točkićem se može izabrati željena vrednost.
- pritisnuti taster "komfor" " za završetak podešavanja. U istom trenutku će automatski biti izvršena provera adrese. Ukoliko je unos pogrešan, ponoviti postupak.

Detaljniji podaci o adresama uređaja se mogu naći u opisu Konnex BUS sistema, "Data Sheet CE1N3127".

<ul> <li>Podrazumevano</li> </ul>	255
<ul> <li>Opseg</li> </ul>	1255

74 319 0328 0 c - B1633

Uputstvo za rad

# Da li želite da pokrenete funkciju časovnika u komfornom režimu?

Možete upotrebiti funkciju časovnika da izaberete određeni period vremena. Tokom tog perioda ćete imati neprekidno komforni režim.

- Započnite pritiskom na taster časovnika Pojaviće se ranije podešeno vreme za isključenje funkcije.
- 2. Uz pomoć točkića podesite vreme za prestanak delovanja funkcije.
- 3. Sačekajte da se prikaz promeni. Podešene vrednosti se automatski pamte.

Za poništavanje funkcije časovnika, pritisnuti taster zaposednuća "Ø.

74 319 0328 0 c - B1633

10

9

Uputstvo za rad

# Da li želite da promenite tekući režim rada?

rada? Možete izabrati između automatskog i ručnog rada, tako da zadovoljite lične želje u pogledu komfora. Displej će prikazati vaš izbor.

AUTO	Automatic	Prema vremenskom programu.
MAN 🄆	Komfort	Veoma komforno
MAN 🎉	Prekomfort	Komforno
MAN (	Economy	Minimum potrošnje energije
MAN 👸	Schutzbetrieb	Zaštita od smrzavanja

**N**apomena: Vreme nakon kojeg se kontroler automatski vraća u automatski režim, nakon pritiska na taster Mode, se može podesiti u servisnom režimu.

Uputstvo za rad

74 319 0328 0 c - B1633

11

rø

12

#### Da li vam je previše toplo ili hladno?

Uz pomoć točkića možete povisiti ili sniziti zadatu temperaturu u prostoriji u komfornom **\*** ili predkomfornom režimu **\*** za najviše 3 °C (6 °F), prema vašim zahtevima.

## Šta znače sledeći prikazi na displeju?

Sledeća radna stanja se mogu prikazati:

*	Komfor režim	X	Čekanje na podatke iz kontrolera
*	Prekomfor režim	Ţ	Kvar
$\square$	Ekonomik režim	QFF	Unos privremeno onemogućen
	Zaštita (zaštita od mraza)	AUTO	Automatski režim
٢	Funkcija časovnika aktivna	MAN	Neprekidni rad

74 319 0328 0 c - B1633

Uputstvo za rad

# Instructiuni de instalare

• Demontarea panoului frontal



Indepartati soclul si deschideti carcasa folosind o surubelnita cu care apasati in partea de sus a carcasei, de sus in jos.

# 1 Locul instalarii

# 1.1 Alegerea locului instalarii

- Intr-un spatiu uscat (in cazul utilizarii influentei camerei, in camera de referinta), de exemplu in camera de zi, in birou, etc.
- Temperatura admisa a mediului ambiant: 0...50 °C
- Robinetele termostatice de radiator din camera de referinta trebuie deschise complet
- Montare pe perete

Instructiuni de instalare

74 319 0328 0 c - B1633



# 1.2 Instalare si conectare

- Trebuie respectate reglementarile locale pentru realizarea instalatiilor electrice
- Prin conductorii conectati la regulator circula curent de joasa tensiune
- Conductorii de la senzori nu trebuie pozati in paralel cu conductorii pentru alimentare
- Lungimi permise pentru conductori: Conform fisei tehnice Konnex CE1N3127.



2



Instructiuni de instalare

74 319 0328 0 c - B1633

3

1 CE+ Konnex TP1 \* 2 CE- Konnex TP1 \* 3 - -4 - -5 - -6 - -

\* Nu se pot inversa

# 2 Punere in functiune

#### 2.1 Verificari premergatoare

- Verificati conexiunile conform diagramei aplicatiei
- Verificati ca instalarea aplicatiei este finalizata

# 2.2 Porniti alimentarea

Daca nu apare nimic pe afisaj:

- Magistrala nu primeste tensiune de alimentare
- Conductorii sunt intrerupti, conexiunile sunt inversate
- Unitatea de camera nu este introdusa corect in soclu

74 319 0328 0 c - B1633

Instructiuni de instalare

# Punerea sub tensiune pentru prima data

Cand unitatea de camera este alimentata pentru prima data, afisajul care apare va permite sa stabiliti adresa dispozitivului. Urmatorii pasi de programare pot fi facuti doar daca adresa dispozitivului a fost stabilita corect. Pentru detalii, consultati "Adresa dispozitivului d" in sectiunea 3.4.

# 2.3 Procedura de trecere in nivelul service

 1.
 Apasati butonul Mode pentru cca. 6 secunde pana cand apare pe afisaj simbolul "A".
 Mode

 2.
 Alegeti setarile individuale din lista urmatoare prin apasarea butonului Mode.
 Mode

 3.
 Stabiliti valorile dorite cu ajutorul butonului rotativ.
 Image: Compare the setarile individuale din lista urmatoare prin apasarea butonului

4. Dupa ce ati realizat toate setarile , parasiti nivelul service apasand butonul Confort.

Setari de facut in nivelul service:

# Zona geografica (apartament) A

Zona geografica trebuie sa corespunda cu cea a regulatorului.

- Valoare prestabilita **1**
- Domeniu de valori posibile 1...126

Modul de operare Reset (Butonul Mode) t Dupa apasarea butonului Mode, functionarea automata este oprita

- *dupa perioada de timp stabilita aici.* – Valoare prestabilita **- - h**
- Domeniu de valori posibile  **- h** (inactiv), 1...99h

## Unitatea de masura u

Se poate alege unitatea de masura afisata pentru temperatura.

U.M. prestabilita
 Optiuni
 °C, °F

74 319 0328 0 c - B1633

5

6

74 319 0328 0 c - B1633

Ajustarea valorii masurate	pentru temperatura		
Daca exista deviatii, valoarea afisata poate fi modificata pentru a corespun camera	pentru temperatura camerei de temperaturii efective din		
<ul> <li>Valoare prestabilita</li> </ul>	0 °C		
- Domeniu de valori posibile	-4.54.5 °C / -99 °F		
Transmiterea valorii actuale a temperaturii			
camerei b			
Valoarea ajustata a temperaturii cam sistemului de comunicatie.	erei poate fi transferata		
<ul> <li>Valoare prestabilita</li> </ul>	1		
– Optiuni	0/1		
0 = nu se transmite			
1 = se transmite			

## 2.4 Procedura de trecere in modul expert

ſ	1.	Apasati butonul Mode pentru cca. 12	
		secunde, pana cand apare "prog" pe	Mode
		afisaj.	

Instructiuni de instalare

74 319 0328 0 c - B1633

7

9

# 2. Selectati setarile individuale din lista urmatoare prin apasarea butonului Mode. 3. Modificati valorile individuale cu ajutorul butonului rotativ. 4. Dupa ce ati facut toate setarile, parasiti modul expert apasand butonul Confort.

#### Setarile ce trebuie facute in nivelul expert:

#### Mod de programare

Pentru	a stabili	adresa	dispozitivului	de la	un instrument.

#### – Afisaj prog Versiune software – Afisai Versiune softw

Afisaj Versiune software
 Adresa regulatorului partener P

Aceasta arata adresa regulatorului care se afla in aceeasi zona geografica (A). Unitatea de camera functioneaza ca unitate de comanda de la distanta pentru acest regulator.

- Domeniu de valori posibile 1...254
- 8 74 319 0328 0 c B1633 Instructiuni de instalare

#### Valoarea de prag actuala a temperaturii camerei

Utilizand functia de prag, transferul valorii temperaturii camerei pe magistrala de date poate fi limitat. In acest caz, valoarea masurata este transmisa doar atunci cand este depasita valoarea de prag.

<ul> <li>Valoare prestabilita</li> </ul>	40 mK
<ul> <li>Domeniu de valori posibile</li> </ul>	20300 mK

#### Adresa dispozitivului d

Nota: Cand unitatea de camera este alimentata pentru prima data, se realizeaza o modificare automata a acestui afisaj.

- Apasati butonul Confort O pentru a porni cautarea pentru o adresa libera. Daca este necesar, butonul rotativ poate fi utilizat pentru a alege valoarea dorita.
- Apasati butonul Mode Dentru a valida setarea. In acelasi timp, introducerea adresei va fi verificata in mod automat. Daca valoarea aleasa nu este acceptata, repetati procedura.

Pentru mai multe informatii despre adresele dispozitivului, consultati descrierea sistemului de magistrala Konnex, fisa tehnica CE1N3127.

- Valoare prestabilita **255**
- Domeniu de valori posibile 1...255

#### Instructiuni de instalare

74 319 0328 0 c - B1633

Instructiuni de operare

# 0

# Doriti sa porniti functia de temporizare pentru modul Confort?

Puteti utiliza functia de temporizare pentru a acoperi o perioada de timp selectata de dumneavoastra. In timpul acestei perioade, va fi asigurat un mod Confort continuu.

- Pentru a activa functia, apasati butonul de temporizare . Va apare ultima valoare aleasa pentru incetarea functiei de temporizare.
- 2. Utilizati butonul rotativ pentru a stabili ora dorita pentru incetarea functiei de temporizare.
- 3. Asteptati pana cand se modifica afisajul. Setarea va fi memorata in mod automat.

Pentru a parasi functia de temporizare, apasati butonul Mode

74 319 0328 0 c - B1633

10

Instructiuni de operare

# Doriti sa schimbati modul de operare (Mode)?

Puteti alege intre modurile de functionare automat si manual, permitandu-va sa va satisfaceti nevoia individuala de confort. Afisajul indica modurile de functionare posibil de selectat.

AUTO	Automat	Conform programului orar.
MAN 🄆	Confort	Foarte confortabil
MAN 🎉	Preconfort	Confortabil
MAN (	Economic	Consum minim de energie
MAN 🙆	Protectie	Protectie impotriva inghetului

**N**ota: In nivelul service se poate stabili un interval de timp pentru reset. La apasarea butonului Mode, modul de functionare revine la modul automat dupa expirarea acestei perioade de timp.

Instructiuni de operare

74 319 0328 0 c - B1633

11

hr

12

Va este prea cald sau prea rece?

Utilizand butonul rotativ, puteti mari sau micsora valoarea setata pentru temperatura din camera in modul Confort sau Preconfort cu cel mult 3 °C (6 °F), in functie de nevoia dumneavoastra de confort.

	Ce	inseamna urmatoar	ele afisa	aje?				
Urmatoarele stari de functionare pot fi afisate:								
Mod confort Asteapta date d regulator								
	₩	Mod preconfort	¢	Eroare				
	C	Mod economic	Modificare imposibila in acest moment					
		Protectie (protectie la inghet)	AUTO	Mod automat				
	$\odot$	Functia de confort activa	MAN	Functionare continua				

74 319 0328 0 c - B1633

Instructiuni de operare

# Uputstva za montažu

#### Prostorni tip



Skinuti uređaj i otvoriti kučište odvijačem

# 1 Mjesto za motažu

# 1.1 Izbor mjesta za montažu

- Na suhom mjestu (u referentnoj prostoriji), npr. U dnevnoj sobi ...
- Dozvoljena temperatura prostora: 0...50 °C
- Termostatski radijatorski ventili moraju biti potpuno otvoreni
- Montaža na zid

# 1.2 Instalacija i ožičenje

- Mora biti izvedena prema lokalnim propisima
- Regulator radi na niskom naponu
- Odvojite energetske i upravljačke kabele
- Dozvoljene dužine kabela:
   Pogledajte u Konnex Data Sheet CE1N3127.

Uputstva za montažu

74 319 0328 0 c - B1633

1

2

74 319 0328 0 c - B1633

Uputstva za montažu





CE+ Konnex TP1 \* CE- Konnex TP1 \* - -- -- -- -- -

\* nisu zamjenjive

# 2 Puštanje u rad

#### 2.1 Pripremni radovi

- Ispitati ožičenje sukladno projektu elektroinstalacija
- Provjerite završenost instalaterskih radova

74 319 0328 0 c - B1633

# 2.2 Uključite napajanje

Ukoliko zaslon ne radi:

- Bus nema napajanja
- Neispravno ožičenje
- Sobna jedinica nije ispravno montirana na podnožje

Uputstva za montažu

74 319 0328 0 c - B1633

3

4

Uputstva za montažu

( )

# Prvo napajanje energijom

Prilikom prvog napajanja na zaslonu podesite adresu uređaja, daljnje puštanje u rad moguće je ukoliko je adresa pravilno podešena.

# 2.3 Podešavanje u servisnoj razini

1.	Držati pritisnut gumb "zauzetost" 6 s dok se na zaslonu ne pojavi "A"	Mode
2.	Pritiskom na gumb "zauzetost" odaberite željeni parametar	Mode
3.	Odaberite željenu vrijednost parametra.	

4. Napustite servisnu razinu pritiskom na gumb "komfor"

#### Namještanja u servisnoj razini:

1
1126
imb) t
atski rad se nastavlja nakon
h
<b> h</b> (neaktivna) <b>,</b> 1…99h
°C
°C. °F
-, .

Uputstva za montažu

6

5

74 319 0328 0 c - B1633

#### Korekcija temperature

<ul> <li>Zadana vrijednost</li> </ul>	0°C			
– Opseg	-4.54.5 °C / -99 °F			
Proslijeđivanje tempera	ture b			
Vrijednost temperature koja se s	šalje na Bus			
<ul> <li>Zadana vrijednost</li> </ul>	1			
– Izbor	0/1			
0 = ne šalji				
1 – čalij				

## 2.4 Podešavanje u ekspert razini

1.	Držati pritisnut gumb "zauzetost" 12 s dok se na zaslonu ne pojavi "prog"	Mode
2.	Pritiskom na gumb "zauzetost" odaberite željeni parametar	Mode

Uputstva za montažu

74 319 0328 0 c - B1633

7

3.	Odaberite željenu vrijednost parametra.	
4.	Napustite servisnu razinu pritiskom na gumb "komfor"	

#### Namještanja ne ekspert razini:

Režim J Za namje:	programiranje eštanje adrese uređaja.		
- Zaslo	n	prog	
Verzija	softwarea		
- Zaslo	n	Software verzija	
Prikazuje	adresu uređaja u istoj geog	rafskoj zoni (A). Sobna jedinica	
Prikazuje upravlja ti – Opseg	adresu uređaja u istoj geog m regulatorom. g	rafskoj zoni (A). Sobna jedinica	
Prikazuje upravlja ti – Opse	adresu uređaja u istoj geog m regulatorom. g	rafskoj zoni (A). Sobna jedinica 1254	

#### Funkcija praga temperature

S ciljem smanjenja opterećenja Busa definirajte vrijednost praga za slanje promjena na Bus.

<ul> <li>Zadana vrijednost</li> </ul>	40 mK
– Opseg	20300 mK
Adresa uređaja d	
Automatski se prelazi u ovaj mer	ni prilikom prvog papajanja uređaja

Automatski se prelazi u ovaj meni prilikom prvog napajanja uređaja.

- Pritisnite komfort O kako biste počeli potragu za slobodnom adresom
- 2. Pritisnite zauzetost 2 za potvrdu odabira.

<ul> <li>Zadana vrijednost</li> </ul>	255
– Opseg	1255

# Uputstva za rad

# Želite li pokrenuti funkciju sata u komfornom režimu?



Želite li definirati vrijeme trajanja komfornog moda.

- Pritisnite gumb sat Pojavit će se trenutno vrijeme ili ranije podešeno vrijeme za isključenje funkcije
- 2. Podesite željeno vrijeme za isključenje funkcije.
- 3. Pričekajte da se zaslon promijeni. Namještene vrijednosti se automatski spremaju.

Za poništavanje funkcije sata, pritisnuti gumb zauzetost "

10

9

74 319 0328 0 c - B1633



## Odabir režima rada?



Pritiskom na gumb zauzetost možete promijeniti režim rada.

AUTO	Automatik	Prema vremenskom programu
MAN 🔆	Komfort	Veoma komforno
MAN 🌾	Prekomfort	Komforno
MAN (	Ekonomi mod	Minimalna potrošnja energije
MAN 💮	Zaštitni mod	Protusmrzavajuća zaštita

Izbor će biti aktivan do prve slijedeće vremenske izmjene.



74 319 0328 0 c - B1633

.

12

11

s

¥

(

(台)

74 319 0328 0 c - B1633

Promjena temperature?

Značenje simbola?

Simboli na zaslonu:

Prekoforni mod

Ekonomični mod

Zaštita o smrzavanja

Komfor funkcija aktivna

Gumbom za podešavanje, možete povisiti ili sniziti

željenu temperaturu sobe Komfornog moda 🗱 ili

Prekomfornog moda za maksimalnih 3 °C (6 °F).

Uputstva za rad

Pričekajte

Unos nije moguć

Automatski mod

Kontinuirani rad

Greška

Δ

OFF

AUTO

MAN

# Navodila za instaliranje

#### • Tipska tablica



Odstranite podnožje in odprite ohišje tako, da zatik zgoraj z izvijačem pritisnete navzdol.

# 1 Montaža

#### 1.1 Določitev mesta montaže

- V suhem prostoru (v ustreznem referenčnem prostoru), n.pr. v dnevni sobi, pisarni itd.
- Dopustna temperatura okolice 0...50°C
- Termostatski ventili v referenčnem prostoru morajo biti do konca odprti.
- Montaža na steno

# 1.2 Montaža in ožičenje

- Potrebno je upoštevati lokalne predpise za električne instalacije.
- Povezava do regulatorja z nizkonapetostnimi kabli.
- Kabli za tipala ne smejo potekati paralelno z omrežnimi vodniki.
- Dopustne dolžine kablov: Glej Tehnični list za Konnex CE1N3127.

Navodila za instaliranje

74 319 0328 0 c - B1633

2

1

74 319 0328 0 c - B1633

Navodila za instaliranje



1 2 3 4 5 6	CE+ CE- - - -	Konnex TP1 * Konnex TP1 * - - - - * ni zamenljivo
		<u></u>

# 2 Zagon

# 2.1 Kontrole pred zagonom

- Preverite ožičenje po priključni vezalni shemi.
- Preverite, če je montaža ogrevalne naprave v celoti zaključena.

# 2.2 Priklop na električno omrežje

Če ni nobenega prikaza:

- Bus nima dovoda omrežne napetosti.
- Ožičenje je prekinjeno, priključki zamenjani.
- Sobni nastavljalnik ni pravilno nameščen v podnožju.
- 4 74 319 0328 0 c B1633 Navodila za instaliranje

#### Prvi priklop na električno omrežje

Po prvem priklopu na električno omrežje vam prikaz na zaslonu avtomatsko omogoči nastavitev naslova naprave. Z zagonom lahko nadaljujete samo, če je bil naslov naprave uspešno nastavljen. Podrobnosti o tem najdete v nastavitvi "naslova naprave" (ekspertni nivo).

#### 2.3 Postopek nastavljanja za servisni nivo

1.	Tipko za izbor držite pritisnjeno cca. 6 sekund, da se prikaže "A".	Mode
2.	Iz sledečega seznama izberite posamezne nastavitve, prav tako s tipko za izbor.	Mode
3.	Potem z vrtljivim gumbom nastavite posamezne vrednosti.	
4.	Po izvršenih nastavitvah zapustite servisni nivo s tipko Comfort.	

#### Navodila za instaliranje

74 319 0328 0 c - B1633

5

6

#### Nastavitve na servisnem nivoju:

Geografska cona (stanovanje) A			
Geografska cona se mora ujemati s	s cono regulatorja.		
<ul> <li>Standardna vrednost</li> </ul>	1		
<ul> <li>Območje nastavitve</li> </ul>	1126		
Režim resetiranja ( tipka Mode) t			
S pritiskom na tipko Mode vrnitev n nastavljenega časa.	a avtomatski režim po preteku		
<ul> <li>Standardna vrednost</li> </ul>	h		
<ul> <li>Območje nastavitve</li> </ul>	<b> h</b> (neaktivno) <b>,</b> 199h		
Enota u			
Izbor enote za prikaz.			
<ul> <li>Standardna enota</li> </ul>	°C		
<ul> <li>Možnost nastavitve</li> </ul>	°C, °F		
Popravek merjene vrednosti sobne temperature c			
V primeru odstopanj je mogoče prikazano sobno temperaturo			
prilagoditi pogojem okolice.			
<ul> <li>Standardna vrednost</li> </ul>	<b>0</b> °C		
<ul> <li>Območie nastavitve</li> </ul>	-4.54.5 °C / -99 °F		

74 319 0328 0 c - B1633

#### Pošiljanje dejanske vrednosti sobne temperature b

Popravljena dejanska vrednost sobne temperature se lahko prenese na bus sistem.

- Standardna vrednost
- Možnost nastavitve
- 1 = pošlji

- 1 0/1
- 0 = ne pošlji

#### 2.4 Postopek nastavljanja za ekspertni nivo

1.	Držite tipko za izbor pritisnjeno cca. 12 sekund, da se prikaže "prog".	Mode
2.	Iz sledečega seznama izberite posamezne nastavitve, prav tako s tipko za izbor.	Mode
3.	Z vrtljivim gumbom nastavite posamezne vrednosti.	

Navodila za instaliranje

74 319 0328 0 c - B1633

7

4. S pritiskom na tipko Comfort, potem ko ste nastavili vse vrednosti, zapustite ekspertni nivo.

#### Nastavitve na ekspertnem nivoju:

#### Režim programiranja

Za programiranje naslova naprave iz orodja. Prikaz prog

#### Softvorska vorzija

Sultverska verzija	
- Prikaz	Verzija softver
Naslov naprave partner-reg	ulator P
Kaže naslov naprave regulatorja v ist nastavljalnik predstavlja daljinsko upr	i geografski coni (A). Sobni avljanje za ta regulator.
<ul> <li>Območje prikaza</li> </ul>	1254
Prag dejanske vrednosti so	bne temperature
Bus prenos podatkov za sobno tempe pragovno funkcijo. Merjena vrednost s praga.	eraturo je mogoče omejiti s se prenese šele pri prekoračitv

<ul> <li>Standardna vrednost</li> </ul>	40 mK	
– Območje	20300 mK	

74 319 0328 0 c - B1633

8

Navodila za instaliranje

 $(\mathbf{P})$ 

#### Naslov naprave d

Opozorilo: Ta nastavitev se avtomatsko prikaže pri prvem priklopu na električno omrežje.

- S tipko Comfort 🕑 🔘 iščete prosti naslov naprave. Po potrebi 1 lahko z vrtljivim gumbom izvršite tudi individualno nastavitev.
- S tipko za izbor 🤣 zaključite nastavitev. Vnos naslova se 2. avtomatsko preverja. Pri napačnem vnosu morate postopek ponoviti.

Podrobnejše informacije o naslovu naprave najdete v opisu bus sistema Konnex. Tehnični list CE1N3127.

- Tovarniška nastavitev 255
- Območje nastavitve 1...255

# Navodila za uporabo



#### Želite startati funkcijo Timer za režim Comfort?

Funkcijo Timer lahko uporabite za časovni interval, ki ga sami izberete. V izbranem intervalu je zagotovljen stalen režim Comfort.

- 1. Za startanje funkcije pritisnite tipko Timer 🕑 . Prikaže se nazadnje aktiviran čas za konec funkcije.
- 2. Z vrtljivim gumbom nastavite čas, v katerem želite, da se funkcija konča.
- 3. Počakajte, da se prikaz na zaslonu spremeni, nastavitev se potem avtomatsko shrani.

#### Za prekinitev funkcije Timer pritisnite Mode

10

9

#### Navodila za uporabo

# Ali želite spremeniti način obratovanja (Mode)?



Izbirate lahko med avtomatskim in ročnim preklopom režima obratovanja, da si ustvarite najbolj ugodno bivalno klimo. Na zaslonu se prikaže vaš izbor režima.

AUTO	Avtomatsko	po preklopnem prog.
MAN	🗱 Comfort	zelo udobno
MAN	🗱 Precomfort	udobno
MAN	C Economy	minimalna poraba energije
MAN	Režim zaščita	protizmrzovalna zaščita

**O**pozorilo: Čas resetiranja se lahko nastavi na sevisnem nivoju. S pritiskom na tipko za izbor (Mode) se po preteku tega časa režim obratovanja vrne na avtomatsko.

Navodila za uporabo

74 319 0328 0 c - B1633

12

11

74 3

Režim Comfort

**Režim Precomfort** 

Režim Economy

(protizmrz. zaščita)

Funkcija Comfort

Režim zaščita

aktivna

從

Ľ٤

((

74 319 0328 0 c - B1633

Navodila za uporabo

Čakati na podatke

Avtomatski režim

Vnos trenutno ni možen

Konstantno obratovanje

regulatorja

Motnja

© 2003 Siemens Building Technologies AG

74 319 0328 0 c - B1633

74 319 0328 0 c - B1633

 $\overline{()}$ 

Z vrtljivim gumbom lahko znižate ali zvišate nastavljeno vrednost sobne temperature režima Comfort 🗱 ali Precomfort 🎉 za maksimalno 3 °C (6 °F).

Vam je pretoplo/prehladno?

Kaj pomenijo naslednji prikazi?

Možen je prikaz naslednjih obratovalnih stanj.

X

Δ

DFF

AUTO

MAN